

Telio® CS Inlay

Telio® CS Onlay

English

Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Kullanım kılavuzu
Инструкция
Instrukcja stosowania

Instructions for Use
Gebruuchsinformation
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de Uso
Bruksanvisning

- Lyspolymeriserende provisorisk fyldningsmateriale
- Valokovetteinen väliaikaistäyttemateriaali
- Lysherdende odontologisk fyllingsmateriale
- Lichtuithardend provisorisch vulmateriaal
- Φωτοπολυμεριζόμενο, προσωρινό εμφρακτικό υλικό
- Isikla sertleşen geçici restorasyon materyali
- Светоотверждаемый временный пломбировочный материал
- Światłoutwardzalna materiały do czasowego wypełnienia ubytków

- Light-curing temporary restorative material
- Lichthärtendes provisorisches Füllungsmaterial
- Matériau pour obturation provisoire photopolymérisable
- Materiale da restauro foto-indente per otturazioni provisorie
- Material de obturación provisional fotopolimerizable
- Material fotopolimerizável para restaurações provisórias
- Ljushärdande temporärt fyllnadsmaterial

For dental use only.
Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Complies with:
ISO 4049, EN ISO 4049

CE 0123

ivoclar
vivadent
clinical

Instructions for Use

Description:

Telio® CS Inlay and Telio® CS Onlay are light-curing, single-component materials for temporary restorations, generally not requiring the application of a temporary cement. Both materials are available in a transparent (T) and universal (Uni) shade and are supplied in syringes and Cavifils.

Composition:

Telio CS Inlay

The monomer matrix consists of monofunctional and difunctional methacrylates (43.4 wt%). The fillers are highly dispersed silicon dioxide and copolymers (55.5 wt%). Fluoride (1500 ppm), catalysts, stabilizers and pigments (0.6 wt%) are additional ingredients.

Telio CS Onlay

The monomer matrix consists of monofunctional and difunctional methacrylates (36.3 wt%). The fillers are highly dispersed silicon dioxide and copolymers (62.6 wt%). Fluoride (1500 ppm), catalysts, stabilizers and pigments (0.6 wt%) are additional ingredients.

Indication:

Telio CS Inlay

- Temporization of deep inlay preparations with parallel walls
- Sealing of implant screw access holes
- Relining of prefabricated, temporary crowns and bridges made of polycarbonate or methacrylates.

Telio CS Onlay

Temporization of large, shallow cavities (onlay preparations). Please note that after curing, Telio CS Onlay is less elastic than Telio CS Inlay, which may complicate removal if undercuts are present.

635238010100E3EH

Contraindication:

Telio CS Inlay and Telio CS Onlay

- are unsuitable as temporary crown and bridge materials;
- should not remain in the oral cavity for more than 6 weeks;
- should not be used in patients with a known allergy to any of its ingredients.

Side effects:

After longer periods of service, the material may demonstrate discoloration. However, this does not compromise the performance of the material. In rare cases, Telio CS Inlay and Telio CS Onlay may cause a sensitizing reaction in patients with a hypersensitivity to any of the materials' ingredients. In these cases, the materials should no longer be used.

Interactions:

Substances containing eugenol/clove oil may inhibit the polymerization of Telio CS Inlay and Telio CS Onlay. Therefore, Telio CS Inlay and Telio CS Onlay should not be applied in combination with zinc oxide-eugenol cements.

Application:

Preparation appointment


1. Prepare, place base or liner and take impression as usual.
2. Clean cavity with water spray.
3. Isolate prepared teeth; use a matrix (e.g. OptraMatrix) if necessary.
4. Application of Telio CS Desensitizer (optional):
 - a) The dentin surfaces should be clean and dry.
 - b) Apply Telio CS Desensitizer and brush the material into the dentin for 10 seconds using a suitable instrument (brush, application brush).
 - c) Carefully disperse excess material/dry with blown air.
5. Place a sufficient quantity of Telio CS Inlay or Telio CS Onlay into the cavity using a spatula or another suitable instrument (e.g. OptraSculpt). If you use Cavifils, the material can be applied directly into the cavity by means of an application instrument (e.g. Cavifil® Injector). Contour the restoration, leaving minimum excess.

6. Increments of up to 4 mm can be cured in 10 seconds with a standard curing light (at approx. 650 mW/cm², e.g. bluephase using the LOP mode).
7. Remove matrix if required.
8. Check occlusion and adjust if required.

Insertion appointment

1. Insert a suitable instrument (e.g. probe/scaler) into the temporary restoration. Remove Telio CS Inlay or Telio CS Onlay from the cavity.
2. Subsequently, clean the cavity (e.g. with rubber cups and oil- and fluoride-free cleaning paste).
3. Try in and cement the permanent restoration in place (with e.g. Multilink Automix, Variolink II).

Notes:

-  If Telio CS Inlay / Telio CS Onlay is applied from the Cavifil directly into the oral cavity of the patient, we recommend using the Cavifil only once due to hygienic reasons (prevention of cross-contamination between patients).
- Do not use oxidizing disinfectants to disinfect syringes and Cavifils.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay remains well in place in standard inlay preparations. If Telio CS Inlay or Telio CS Onlay is applied to undercuts of the proximal region, retention can be improved. In this case, do not place a matrix, but a wooden interdental wedge before applying Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay bonds with light-curing base/lining materials because of the similar chemical compositions. If such materials are utilized, isolate the base with glycerine gel (e.g. Liquid Strip). This prevents the base/lining from being accidentally removed together with Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.
- Use silicone finishers (e.g. Astropol F) or tungsten carbide finishers for grinding and excess removal. Excess material may also be removed with a scalpel.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay can be contoured more easily by wetting the instrument with Telio CS desensitizer or with an unfilled bonding agent (e.g. Heliobond).

Warning:

Unpolymerized material should not come in contact with skin/mucous membrane or eyes. Unpolymerized Telio CS Inlay / Telio CS Onlay may have a slight irritating effect and may lead to a sensitization against methacrylates. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage

- Do not use Telio CS Inlay / Telio CS Onlay after the indicated date of expiration.
- Shelf life: see note on Cavifils, syringes or packages.
- Close syringes / Cavifils immediately after usage.
- Exposure to light causes premature polymerization.
- Storage temperature: 2–28 °C / 36–82 °F.

Keep the material out of the reach of children.

For use in dentistry only.

Date information prepared:

07/2010; Rev. 0

Manufacturer

Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the materials for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Telio® CS Inlay Telio® CS Onlay

Deutsch

Gebrauchsinformation

Beschreibung

Telio® CS Inlay und Telio® CS Onlay sind lichthärtende provisorische Füllungsmaterialien. Die Einkomponentenmaterialien für die temporäre Versorgung werden ohne zusätzlichen provisorischen Zement verwendet. Beide Füllungsmaterialien sind in den Farben Transparent (T) sowie Universal (Uni) erhältlich und sind in der Spritzen- und Cavifil - Darreichungsform verfügbar.

Zusammensetzung:

Telio CS Inlay

Die Monomermatrix besteht aus mono- und difunktionellen Methacrylaten (43.4 Gew.%). Die Füllstoffe bestehen aus hochdispersum Siliziumdioxid und Copolymer (55.5 Gew.%). Zusätzlich enthalten sind Fluorid (1500 ppm), Katalysatoren, Stabilisatoren und Pigmente (0.6 Gew.%).

Telio CS Onlay

Die Monomermatrix besteht aus mono- und difunktionellen Methacrylaten (36.3 Gew.%). Die Füllstoffe bestehen aus hochdispersum Siliziumdioxid und Copolymer (62.6 Gew.%). Zusätzlich enthalten sind Fluorid (1500 ppm), Katalysatoren, Stabilisatoren und Pigmente (0.6 Gew.%).

Indikationen:

Telio CS Inlay

- Tiefe, parallelwandige Inlaypräparationen
- Verschluss von Implantatschrauben-Öffnungen
- Unterfütterungsmaterial für vorgefertigte, provisorische Kronen und Brücken aus Polycarbonat oder Methacrylaten

Telio CS Onlay

Grössere und flachere Präparationen (Onlays). Bei Unterschritten ist zu beachten, dass Telio CS Onlay nach Aushärtung weniger elastisch als Telio CS Inlay ist und die Entfernung schwieriger sein kann.

Kontraindikation:

Die Verwendung von Telio CS Inlay und Telio CS Onlay ist kontraindiziert:

- Wenn es als temporäres Kronen- und Brückenmaterial verwendet wird.
- Bei einer längeren Tragedauer als sechs Wochen im Mund.
- Bei erwiesener Allergie auf Inhaltsstoffe von Telio CS Inlay oder Telio CS Onlay.

Nebenwirkungen:

Bei längerer Tragezeit kann es zu Verfärbungen des Materials kommen, was die Funktion jedoch nicht beeinträchtigt. Bestandteile von Telio CS Inlay bzw. Telio CS Onlay können in seltenen Fällen bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Anwendung zu verzichten.

Wechselwirkungen:

Eugenol- / nelkenöhlhaltige Substanzen können die Aushärtung von Telio CS Inlay bzw. Telio CS Onlay beeinträchtigen. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zement in Verbindung mit Telio CS Inlay oder Telio CS Onlay ist daher zu vermeiden.

Anwendung:

Präparationstermin

1. Präparation, Unterfüllung und Abformung wie gewohnt.
2. Kavität mit Wasserspray reinigen.
3. Präparierte Zähne trockenlegen; wenn nötig Matrize (z.B. OptraMatrix) anlegen.
4. Anwendung von Telio CS Desensitizer (optional):
 - a) Die Dentinflächen sollen sauber und trocken sein.
 - b) Auftragen des Telio CS Desensitizer und 10 Sekunden mit geeignetem Instrument (Pinsel, Applikationsbrush) in das Dentin einmassieren.


c) Vorsichtiges Verblasen der Überschüsse / Trocknen mit Luftbläser.

5. Ausreichende Menge Telio CS Inlay bzw. Telio CS Onlay mit Spatel oder geeignetem Instrument (z.B. OptraSculpt) in die Kavität einbringen. Cavifils können mit einem Applikator (z.B. Cavifil® Injector) direkt in die Kavität eingebracht werden. Es sollte mit minimalem Überschuss modelliert werden.
6. Schichtstärken bis zu 4 mm können mit einem Polymerisationsgerät (ca. 650 mW/cm², z.B. bluephase im LOP-Modus) in 10 Sekunden ausgehärtet werden.
7. ggf. Matrize entfernen.
8. Okklusion überprüfen und ggf. korrigieren.

Eingliederungstermin

1. Ein geeignetes Instrument (z.B. Sonde/ Scaler) in die provisorische Füllung stecken. Telio CS Inlay oder Telio CS Onlay aus der Kavität herausziehen.
2. Anschliessend Kavität reinigen (z.B. Gummikelch und öl- und flouridfreier Reinigungspaste)
3. Einprobe und Eingliederung der definitiven Restauration (z.B. Multilink Automix, Variolink II).

Hinweise:

-  Wird Telio CS Inlay / Telio CS Onlay aus dem Cavifil direkt im Mund des Patienten appliziert, so ist das Cavifil aus hygienischen Gründen nur für einen Patienten angezeigt (Vermeidung von Kreuzinfektionen zwischen Patienten).
- Keine Desinfektion von Spritzen oder Cavifils mit oxidierenden Desinfektionsmitteln.
- Bei Standard-Präparationen haftet Telio CS Inlay / Telio CS Onlay gut in der Kavität. Mit dem Einmodellieren von Telio CS Inlay oder Telio CS Onlay in die Unterschnitte des Approximalraumes kann die Retention verbessert werden. In diesem Fall keine Matrize anwenden, sondern interdental einen Holzkeil verwenden und dann Telio CS Inlay / Telio CS Onlay applizieren.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay kann sich aufgrund der ähnlichen chemischen Zusammensetzung mit lichthärtenden Unterfüllungsmaterialien verbinden. Bei Verwenden derartiger Unterfüllungsmaterialien die

Unterfüllung mit etwas Glyzerin (z.B. Liquid Strip) isolieren, damit beim Herausnehmen von Telio CS Inlay / Telio CS Onlay aus der Kavität die Unterfüllung nicht entfernt wird.

- Einschleifen bzw. Überschüsse mit Silikongummifinierern (z.B. Astropol F) oder Hartmetallfinierern entfernen. Überschüsse lassen sich auch mit einem Skalpell entfernen.
- Durch leichtes Benetzen des Instrumentes mit Telio CS Desensitizer oder einem ungefüllten Bonding Material (z.B. Heliobond) kann Telio CS Inlay / Telio CS Onlay besser modelliert werden.

Warnhinweis:

Kontakt mit unausgehärtetem Material mit Haut / Schleimhaut und Augen vermeiden. Telio CS Inlay / Telio CS Onlay kann in unausgehärtetem Zustand bei Hautkontakt leicht reizend wirken und in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen.

Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Lager- und Aufbewahrungshinweise:

- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden.
- Ablaufdatum: siehe Hinweis auf Spritze, Cavifil bzw. Verpackung
- Spritze/Cavifil nach Gebrauch sofort verschliessen. Lichtzutritt führt zu vorzeitiger Polymerisation.
- Lagertemperatur 2–28 °C

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Erstellung der Gebrauchsinformation:

07/2010 Rev. 0

Hersteller

Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/ Liechtenstein

Das Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Telio® CS Inlay

Telio® CS Onlay

Français

Mode d'emploi

Description

Telio® CS Inlay et Telio® CS Onlay sont des matériaux monocomposants photopolymérisables pour des restaurations provisoires ne nécessitant généralement pas l'utilisation d'un ciment provisoire. Les deux matériaux sont disponibles en teintes transparente (T) et universelle (Uni) et en seringues et cavifils.

Composition:

Telio CS Inlay

La matrice monomère se compose de méthacrylates monofonctionnels et difonctionnels (43,4 % poids). Les charges se composent de dioxydes de silicium à haute dispersion et de copolymères (55,5 % poids).

Les autres composants sont du fluor (1500ppm), des catalyseurs, des stabilisateurs et des pigments (0,6 % poids).

Telio CS Onlay

La matrice monomère se compose de méthacrylates monofonctionnels et difonctionnels (36,3 % poids). Les charges se composent de dioxydes de silicium à haute dispersion et de copolymères (62,6 % poids).

Les autres composants sont du fluor (1500ppm), des catalyseurs, des stabilisateurs et des pigments (0,6 % poids).

Indications:

Telio CS Inlay

- Restaurations provisoires pour cavités d'inlays à parois parallèles
- Scellement de puits de vissage implantaires

- Rebasage de couronnes et bridges temporaires préfabriqués en polycarbonate ou méthacrylates

Telio CS Onlay

Restaurations provisoires pour cavités importantes et peu profondes (préparation d'onlays). En présence de contre-dépouilles, il est à noter qu'après polymérisation, Telio CS Onlay est moins élastique que Telio CS Inlay, ce qui peut rendre sa dépose moins aisée.

Contre-indication :

Telio CS Inlay et Telio CS Onlay

- ne doivent pas être utilisés comme matériaux pour couronnes et bridges provisoires ;
- ne doivent pas rester plus de 6 semaines en bouche ;
- ne doivent pas être utilisés en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Effets secondaires :

En cas d'implantation prolongée, le matériau est susceptible de se colorer, sans pour autant entraver la fonction. Les composants de Telio CS Inlay et Telio CS Onlay peuvent, dans certains cas isolés, conduire à une sensibilisation chez les personnes prédisposées. Dans ce cas, ne plus utiliser les matériaux.

Interactions :

Les substances à base d'eugénoles/essence de clou de girofle peuvent entraver la polymérisation de Telio CS Inlay et Telio CS Onlay. Telio CS Inlay et Telio CS Onlay ne doivent donc pas être utilisés en combinaison avec des ciments à base d'eugénoles ou d'oxyde de zinc.

Mise en œuvre :

Séance de préparation


1. Tailler, mettre en place le fond de cavité et prendre l'empreinte comme à l'accoutumée.
2. Nettoyer la cavité au spray.
3. Isoler les dents préparées ; si nécessaire, utiliser une matrice (par ex. OptraMatrix).
4. Appliquer Telio CS Desensitizer (optionnel).

- a) Les surfaces dentinaires doivent être propres et sèches.
 - b) Appliquer Telio CS Desensitizer et faire pénétrer dans la dentine pendant 10 secondes à l'aide d'un instrument adapté (pinceau, applicateur).
 - c) Éliminer avec précaution les excédents / sécher à la soufflette.
5. Prélever une quantité suffisante de Telio CS Inlay ou Telio CS Onlay à l'aide d'une spatule ou de tout autre instrument adapté (par ex. OpraSculpt) et la placer dans la cavité. Si vous utilisez des cavifils, le matériau peut être injecté directement dans la cavité à l'aide d'un instrument d'application (par ex. Cavifil® Injector). Modeler la restauration en laissant le minimum d'excédents.
 6. Les incréments jusqu'à 4 mm d'épaisseur peuvent être photopolymérisés avec une lampe standard (d'une intensité lumineuse d'environ 650 mW/cm², par ex. bluephase en utilisant le mode LOP) pendant 10 secondes.
 7. Retirer, si nécessaire, la matrice.
 8. Contrôler l'occlusion et l'ajuster si nécessaire.

Séance d'intégration

1. Placer un instrument approprié (par ex. sonde/scalpel) dans la restauration provisoire. Retirer Telio CS Inlay ou Telio CS Onlay de la cavité.
2. Nettoyer la cavité (par ex. à l'aide d'un godet en caoutchouc et d'une pâte de nettoyage exempte d'huile et de fluor)
3. Essayer puis assembler la restauration (par ex. avec Multilink Automix, Variolink II).

Recommandations :

-  En cas d'application de Telio CS Inlay / Telio CS Onlay directement d'un cavifil dans la bouche du patient, nous recommandons, pour des raisons d'hygiène, de n'utiliser le cavifil qu'une seule fois (prévention de contamination croisée entre les patients).
- Ne pas désinfecter les seringues et les cavifils avec des désinfectants oxydants.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay reste bien en place dans les préparations d'inlays standards. Si Telio CS Inlay /

Telio CS Onlay est appliqué sur des contre-dépouilles du secteur proximal, la rétention peut être améliorée. Dans ce cas, ne pas utiliser de matrice, mais un coin interdentaire en bois, puis appliquer Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.

- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay se lie avec les matériaux de fond de cavité photopolymérisables du fait des compositions chimiques semblables. En cas d'utilisation de tels matériaux, isoler le fond de cavité avec un gel glycéro (par ex. Liquid Strip) afin que celui-ci ne s'enlève pas au moment du retrait de Telio CS Inlay / Telio CS Onlay de la cavité.
- Pour sculpter le relief occlusal ou éliminer les excédents, utiliser des pointes à finir siliconnées (par ex. Astropol F) ou des fraises à finir en carbure de tungstène. Les excédents peuvent également s'éliminer au scalpel.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay peut être plus facilement intégré dans les cavités et modelé en mouillant légèrement l'instrument d'application avec Telio CS Desensitizer ou un agent de liaison non chargé (par ex. Heliobond).

Mise en garde :

Éviter le contact de Telio CS Inlay / Telio CS Onlay non polymérisé avec la peau, les muqueuses et les yeux, Telio CS Inlay / Telio CS Onlay pouvant être à ce stade légèrement irritant et conduire à une sensibilisation aux méthacrylates. Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent pas contre les effets de sensibilisation aux méthacrylates.

Conditions de stockage et de conservation :

- Ne pas utiliser Telio CS Inlay / Telio CS Onlay au-delà de la date de péremption.
- Durée de conservation : se référer à la date indiquée sur les cavifils, les seringues ou les emballages.
- Refermer les seringues / cavifils aussitôt après utilisation. Une exposition à la lumière peut provoquer une polymérisation prématurée du matériau.
- Température de stockage : 2-28 °C

**A conserver hors de portée des enfants.
Réservé à l'usage exclusif du Chirurgien-dentiste.**

Date de réalisation du mode d'emploi :
07/2010 ; Rev. 0

Fabricant

Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ce matériau a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Il doit être mis en oeuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. La responsabilité du fabricant ne peut être reconnue pour des dommages résultant d'un non respect du mode d'emploi ou un élargissement du champ d'application prévu. L'utilisateur est responsable des tests effectués sur les matériaux et qui ne sont pas explicitement énoncés dans le mode d'emploi. Les descriptions et les données fournies ne sont pas des garanties ni des engagements.

Telio® CS Inlay Telio® CS Onlay

Italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione

Telio® CS Inlay e Telio® CS Onlay sono materiali monocomponenti e fotoindurenti per la realizzazione di restauri provvisori. Non richiedono l'utilizzo di un cemento provvisorio. Entrambi i materiali sono disponibili nei colori Transparent (T) nonché Universal (Uni) e sono confezionati in siringa e in cavifil.

Composizione:

Telio CS Inlay

La matrice monomerica è composta da metacrilati mono e difunzionali (43,4% in peso). I riempitivi sono composti da biossido di silicio altamente disperso e copolimero (55,5% in peso). Sono inoltre contenuti fluoruro (1500 ppm), catalizzatori, stabilizzatori e pigmenti (0,6% in peso).

Telio CS Onlay

La matrice monomerica è composta da metacrilati mono e difunzionali (36,3% in peso). I riempitivi sono composti da biossido di silicio altamente disperso e copolimero (62,6% in peso). Sono inoltre contenuti fluoruro (1500 ppm), catalizzatori, stabilizzatori e pigmenti (0,6% in peso).

Indicazioni:

Telio CS Inlay

- Preparazioni inlay profonde a pareti parallele
- Chiusura reversibile delle aperture di accesso di viti implantari
- Ribasatura di corone e ponti provvisori preconfezionati in policarbonato o metacrilato

Telio CS Onlay

Preparazioni più estese con poche superfici ritentive (onlays). In caso di sottosquadri, considerare che dopo l'indurimento, Telio CS Onlay è meno elastico di Telio CS Inlay e che la rimozione può risultare più difficoltosa.

Controindicazioni:

L'utilizzo di Telio CS Inlay e Telio CS Onlay è controindicato:

- Come materiale provvisorio per corone e ponti.
- Per una permanenza in cavo orale di oltre sei settimane.
- In caso di allergia accertata ad uno qualsiasi dei componenti di Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.

Effetti collaterali:

In caso di permanenza prolungata, si possono verificare decolorazioni del materiale il che tuttavia non ne compromette la funzione. In casi sporadici, componenti di Telio CS Inlay / Telio CS Onlay possono indurre effetti di sensibilizzazione in soggetti predisposti. In questi casi sospendere l'utilizzo del prodotto.

Interazioni:

Sostanze contenenti eugenolo o olio di garofano possono interferire con la polimerizzazione di Telio CS Inlay / Telio CS Onlay. Pertanto è da evitare l'uso di cementi a base di ossido di zinco/eugenolo in combinazione con Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.

Modalità d'uso:

Preparazione della cavità


1. Preparazione della cavità, applicazione del sottofondo e presa dell'impronta come di consueto.
2. Detergere la cavità con spray ad acqua.
3. Asciugare i denti preparati, se necessario applicare una matrice (p.es. OpraMatrix).
4. Applicazione di Telio CS Desensitizer (opzionale):
 - a) Le superfici dentinali devono essere pulite ed asciutte.
 - b) Applicare Telio CS Desensitizer sulla dentina frizionando per 10 secondi con uno strumento idoneo (pennellino o brush).
 - c) Distribuire accuratamente e asciugare con getto d'aria.

5. Applicare nella cavità una quantità sufficiente di Telio CS Inlay oppure Telio CS Onlay con una spatola o uno strumento idoneo (p.es. OptraSculpt). I cavilli si possono usare direttamente in cavità tramite l'apposito dispenser (p.es. Cavifil® Injector). Modellare in leggera eccedenza.
6. Spessori fino a 4 mm possono essere polimerizzati con una lampada per la fotopolimerizzazione (10 secondi ad una intensità di circa 650 mW/cm² - p.es. bluephase in modalità LOP).
7. Rimuovere l'eventuale matrice.
8. Controllare ed eventualmente correggere l'occlusione.

Cementazione del restauro

1. Inserire uno strumento idoneo (p.es. sonda / scaler) nella cavità e rimuovere il restauro provvisorio i Telio CS Inlay oppure in Telio CS Onlay.
2. Detergere la cavità (con p.es. gommini in silicone e pasta detergente priva di olio e fluoro)
3. Messa in prova e cementazione del restauro definitivo (con p.es. Multilink Automix, Variolink II).

Avvertenze:

-  Se si applica Telio CS Inlay / Telio CS Onlay direttamente dai cavilli in bocca al paziente, per motivi igienici, si raccomanda di utilizzare il cavifil una volta sola onde evitare infezioni crociate.
- Non disinfettare le siringhe o i cavifil con disinfettanti ossidanti.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay ha una buona ritenzione nelle cavità preparate in modo standard per inlay. Se Telio CS Inlay / Telio CS Onlay viene applicato nei sottosquadri della zona prossimale si incrementa la ritenzione. In questo caso si consiglia di non utilizzare la matrice, bensì un cuneo interdentale.
- Data la composizione simile, Telio CS Inlay / Telio CS Onlay si possono legare ai materiali fotoindurenti da sottofondo. Si consiglia di isolare il sottofondo con del gel di glicerina (p.es. Liquid Strip) per evitare che nel rimuovere il restauro provvisorio in Telio CS Inlay / Telio CS Onlay venga rimosso anche il sottofondo.

- Per la rifinitura e modellazione si consigliano delle frese idonee al carburo di tungsteno. La lucidatura può essere fatta con dei gommini al silicone (p.es. Astropol F). Le eccedenze possono essere rimosse con uno scaler/ scarpellino.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay possono essere modellati più facilmente umettando leggermente lo strumento con Telio CS Desensitizer oppure con un bonding non riempito (p.es. Heliobond)

Avvertenza:

Evitare il contatto del materiale non indurito con la cute/ mucose e gli occhi. Telio CS Inlay / Telio CS Onlay allo stato non indurito, a contatto con la cute può avere un leggero effetto irritante ed in rari casi, può condurre ad una sensibilizzazione.

I guanti ad uso medico in commercio non offrono una protezione adeguata all'effetto sensibilizzante dei metacrilati.

Avvertenze di conservazione:

- Non utilizzare Telio CS Inlay / Telio CS Onlay dopo la data di scadenza.
- Data di scadenza: vedi avvertenza sulla siringa, cavifil o confezionamento
- Chiudere la siringa / cavifil subito dopo l'uso. L'esposizione alla luce provoca una polimerizzazione precoce.
- Temperatura di conservazione 2–28 °C

Ad esclusivo uso odontoiatrico.

Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini.

Realizzazione delle istruzioni d'uso: 07/2010 Rev. 0

Produttore

Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Questo materiale è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire attenendosi esclusivamente alle relative istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per questo prodotto. Gli utilizzatori sono responsabili della sperimentazione del materiale in campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia delle proprietà dei prodotti e non sono vincolanti.

Telio® CS Inlay Telio® CS Onlay

Español

Instrucciones de uso

Descripción

Telio® CS Inlay y Telio® CS Onlay, son materiales monocomponentes y fotopolimerizables para restauraciones provisionales que generalmente no requieren la aplicación de un cmento provisional. Ambos materiales están disponibles en los colores transparente (T) y universal (Uni) y se suministran en jeringas y cavifils.

Composición:

Telio CS Inlay

La matriz de monómero contiene metacrilatos monofuncionales y difuncionales (43,4% peso). El relleno es dióxido de silicio altamente disperso y copolímeros (55,5% en peso)

Ingredientes adicionales son, fluoruro (1500 ppm), catalizadores, estabilizadores y pigmentos (0,6% en peso).

Telio CS Onlay

La matriz de monómero contiene metacrilatos monofuncionales y difuncionales (36,3% peso). El relleno es dióxido de silicio altamente disperso y copolímeros (62,6% en peso)

Ingredientes adicionales son, fluoruro (1500 ppm), catalizadores, estabilizadores y pigmentos (0,6% en peso).

Indicaciones:

Telio CS Inlay

- Provisionalización de preparaciones de inlays profundas con paredes paralelas
- Sellado de orificios de tornillos en implantes
- Rebase de coronas y puentes provisionales prefabricadas realizadas de policarbonatos o metacrilatos.

Telio CS Onlay

Provisionalización de cavidades grandes, poco profundas (preparaciones onlays). Si existen socavaduras, por favor tenga en cuenta que después de polimerizado, Telio CS Onlay es menos elástico que Telio CS Inlay, y puede dificultar la retirada.

Contraindicaciones:

Telio CS Inlay y Telio CS Onlay

- No es apropiado para provisionales de coronas y puentes; no;
- No debe permanecer en la cavidad oral más de 6 semanas;
- No debe utilizarse en pacientes con alergia conocida a cualquiera de sus ingredientes;

Efectos secundarios:

Después de un periodo de tiempo largo en boca, el material puede presentar decoloraciones. Sin embargo esto no compromete el rendimiento del material. En casos aislados, Telio CS Inlay y Telio CS Onlay, puede causar una reacción de sensibilización en pacientes con hipersensibilidad a cualquiera de los ingredientes del material. En estos casos, el material no debe volver a utilizarse.

Interacciones:

Las sustancias que contienen eugenol/aceite de clavo pueden inhibir la polimerización de Telio CS Inlay y Telio CS Onlay. Por esta razón, Telio CS Inlay y Telio CS Onlay no debe aplicarse en combinación con cementos de óxido de cinc-eugenol.

Aplicación:

Cita de preparación

1. Preparación, material de base o liner y toma de impresión de la manera habitual.
2. Limpiar la cavidad con agua en spray
3. Aislamiento del diente preparado; si es necesario utilizar una matriz (ej OpraMatrix)
4. Aplicación de Telio CS Desensitizer (opcional)
 - a) La superficie de dentina debe estar limpia y seca
 - b) Aplicar Telio CS Desensitizer y frotar el material en la


dentina durante 10 segundos utilizando un instrumento apropiado (pincel, pincel de aplicación)

- c) Dispersar con cuidado el sobrante de material/ secar con chorro de aire.
5. Colocar suficiente cantidad de Telio CS Inlay o Telio CS Onlay en la cavidad, utilizando una espátula o cualquier instrumento apropiado (ej OpraSculpt). Si Usted utiliza cavifils, el material puede aplicarse directamente en la cavidad mediante el instrumento de aplicación (ej Cavi-fil® Injector). Modele la restauración, dejando un mínimo exceso.
 6. Incrementos de hasta 4 mm pueden fotopolimerizarse con lámparas de polimerización estándar (a aprox. 650 mW/cm², ej. bluephase en el programa LOP) en 10 segundos.
 7. Si es necesario retirar la matriz
 8. Controlar la oclusión y si es necesario ajustar.

Cita para inserción de restauración

1. Insertar un instrumento adecuado (ej. sonda/explorador) en la restauración provisional. Retirar Telio CS Inlay o Telio CS Onlay de la cavidad.
2. A continuación, limpiar la cavidad (ej. con copas de goma y pasta de limpieza libre de aceite y fluor).
3. Probar y cementar la restauración permanente en su posición (con por ej. MultiLink Automix, Variolink II)

Notas:

-  Si Telio CS Inlay / Telio CS Onlay se aplica directamente desde el cavifil a la cavidad oral del paciente, recomendamos la utilización del cavifil una sola vez debido a razones higiénicas (prevención de contaminaciones cruzadas entre pacientes).
- No utilice desinfectantes oxidantes para desinfectar las jeringas o cavifils.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay se mantiene en posición en restauraciones estándar. Si Telio CS Inlay o Telio CS Onlay se aplica en zonas con socavaduras en la región proximal, la retención puede mejorar. En este caso, no colocar matriz sino cuñas interdientales antes de la aplicación de Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.

- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay se une con materiales de base/liners fotopolimerizables debido a su composición química similar. Si se utilizan este tipo de materiales, aislar la base con gel de glicerina (ej Liquid Strip). Esto previene que la base/lining pueda removerse accidentalmente de la cavidad conjuntamente con el Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.
- Utilizar siliconas de acabado (ej. Astropol F) o fresas de carburo de tungsteno para retirar el sobrante de material. El sobrante de material también puede retirarse con un bisturí.
- Telio CS Inlay /Telio CS Onlay puede ser modelado más fácilmente con un instrumento humectado con Telio CS Desensitizer o un bonding sin relleno (ej Heliobond)

Avisos:

Material sin polimerizar no debe entrar en contacto con piel/membranas mucosas y ojos. Telio CS Inlay / Telio CS Onlay sin polimerizar puede tener un efecto ligeramente irritante y puede causar sensibilización frente a los metacrilatos.

Guantes médicos comerciales, no proveen de protección frente a los efectos de sensibilización de los metacrilatos.

Almacenamiento:

- No utilizar Telio CS Inlay /Telio CS Onlay después de la fecha indicada de caducidad.
- Periodo de validez: ver nota en cavifils, jeringas o envases.
- Cerrar las jeringas / cavifils, inmediatamente después de su uso. La exposición a la luz puede causar polimerizaciones prematuras.
- Temperatura de almacenamiento: 2-28°C /36-82°F

Mantener el material fuera del alcance de los niños
Sólo para uso odontológico

Fecha de preparación información:

07/2010; Rev. 0

Fabricante

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan /Liechtenstein

Este producto ha sido desarrollado para su uso dental y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Todos los daños que se deriven de un uso inadecuado no son responsabilidad del fabricante. Es más, el usuario esta obligado a utilizar el producto sólo para las indicaciones que constan en estas instrucciones de uso.

Telio® CS Inlay

Telio® CS Onlay

Português

Instruções de Uso

Descrição

Telio® CS Inlay e Telio® CS Onlay são materiais monocomponentes e fotopolimerizáveis para restaurações provisórias que, geralmente, não requerem o emprego de um cimento temporário. Estes dois materiais estão disponíveis nas cores universal (Uni) e transparente (T), e são apresentados em seringas e Cavifils.

Composição:

Telio CS Inlay

A matriz de monômetro consiste de metacrilatos monofuncionais e bifuncionais (43,4 % em peso). Os "fillers" são dióxido de silício altamente disperso e copolímeros (55,5 % em peso).

Os ingredientes adicionais são fluoretos (1.500 ppm), catalisadores, estabilizadores e pigmentos (0,6 % em peso).

Telio CS Onlay

A matriz de monômetro consiste de metacrilatos monofuncionais e bifuncionais (36,3 % em peso). Os "fillers" são dióxido de silício altamente disperso e copolímeros (62,6 % em peso).

Os ingredientes adicionais são fluoretos (1.500 ppm), catalisadores, estabilizadores e pigmentos (0,6 % em peso).

Indicações:

Telio CS Inlay:

- Provisórios para inlays com preparos profundos e com paredes paralelas.
- Selamento de aberturas de acesso para parafusos de implantes.

- Reembasamento de coroas e pontes provisórias pré-fabricadas, que foram feitas com policarbonato ou com metacrilatos.

Telio CS Onlay:

Provisórios para cavidades extensas e rasas (preparos para onlays). Quando retenções (socavados) estão presentes, notar que, após a cura, Telio CS Onlay é menos elástico que Telio CS Inlay, e este fato pode complicar a sua remoção.

Contra-indicações:

Telio CS Inlay e Telio CS Onlay:

- São inadequados como material para coroas e pontes provisórias.
- Não devem permanecer na cavidade oral durante período de tempo superior a 6 semanas.
- Não devem ser empregados em pacientes que possuam alergia a qualquer um dos seus ingredientes.

Efeitos colaterais:

Após longo período de uso, o material pode exibir descoloração. Este fato, entretanto, não compromete a performance do material. Em casos raros, Telio CS Inlay e Telio CS Onlay podem causar reação de sensibilização em pacientes hipersensíveis a qualquer um dos seus ingredientes. Nestes casos, os materiais não devem ser usados.

Interações:

As substâncias, que contêm eugenol e óleo de cravo, podem inibir a polimerização do Telio CS Inlay ou do Telio CS Onlay. Deste modo, Telio CS Inlay e Telio CS Onlay não devem ser usados em conjunto com cimentos de óxido de zinco e eugenol.

Aplicação:

Preparação do provisório:


1. Da maneira habitual, preparar a cavidade, efetuar o forramento (base/liner) e tomar a impressão.
2. Limpar a cavidade com spray de água.
3. Isolar o dente preparado. Usar uma matriz (p.ex., Opra-Matrix), se for necessário.

4. Aplicação de Telio CS Desensitizer (opcional):
 - a) As superfícies de dentina devem estar limpas e secas.
 - b) Aplicar o Telio CS Desensitizer e pincelar o material sobre a dentina, durante 10 segundos, utilizando um adequado instrumento (pincel, pincel de aplicação).
 - c) De modo cuidadoso, dispersar o excesso de material e secar com jato de ar.
5. Usando espátula ou outro adequado instrumento (p.ex., OptraSculpt), colocar a quantidade suficiente de Telio CS Inlay ou Telio CS Onlay no interior da cavidade. Quando usar Cavifils, o material pode ser aplicado diretamente na cavidade, por intermédio de um instrumento de aplicação (p.ex., Cavifil® Injector). Modelar a restauração provisória, deixando o mínimo de excesso.
6. Incrementos de até 4 mm podem ser polimerizados com uma unidade padrão de cura (aprox. 650 mW/cm², p.ex., com o bluephase, usando o modo LOP) em 10 segundos.
7. Retirar a matriz, se necessário.
8. Verificar a oclusão e ajustar, se for necessário.

Colocação da restauração definitiva

1. Inserir um adequado instrumento (p.ex. sonda/cureta) na restauração provisória. Remover o Telio CS Inlay ou o Telio CS Onlay da cavidade.
2. A seguir, limpar a cavidade (p.ex. com escova, taça de borracha e pasta profilática, livre de óleo e flúor).
3. Provar e cimentar a restauração definitiva (com, p.ex. Multilink Automix, Variolink II).

Notas:

-  Quando Telio CS Inlay e Telio CS Onlay forem aplicados diretamente do Cavifil para a boca do paciente, nós recomendamos utilizar o Cavifil apenas uma vez, devido a razões higiênicas (prevenção contra contaminação cruzada entre pacientes).
- Não desinfetar seringas ou Cavifils com agentes oxidantes de desinfecção.
- Telio CS Inlay e Telio CS Onlay exibem boa estabilidade em preparos padrões para inlays. Quando Telio CS Inlay e Telio CS Onlay forem aplicados sob as naturais retenções existentes na área proximal, a retenção pode ser

- aumentada. Neste caso, posicionar uma cunha interdentual de madeira e não colocar a matriz, antes da aplicação de Telio CS Inlay ou Telio CS Onlay.
- Telio CS Inlay e Telio CS Onlay ligam-se com os materiais de forramento (bases/liners) fotopolimerizáveis, devido às suas similares composições químicas. Se estes materiais forem usados, isolar o forramento (base/liner) com gel de glicerina (Liquid Strip). Isto evita a acidental remoção do forramento da cavidade, no momento da retirada do Telio CS Inlay ou Telio CS Onlay.
 - Usar pontas de acabamento de silicone (p.ex., Astropol F) ou brocas de carbetto de tungstênio para desgastar e remover os excessos. O excesso de material também poderá ser removido com um bisturi.
 - Telio CS Inlay e Telio CS Onlay podem ser modelados com maior facilidade quando o instrumento de modelar estiver umedecido com Telio CS Desensitizer ou com um agente de ligação não particulado (p.ex. Heliobond).

Advertências:

Evitar o contato do material ainda não polimerizado com a pele, mucosa e olhos. Telio CS Inlay e Telio CS Onlay, que ainda não foram curados, podem causar ligeiras irritações e podem promover reação de sensibilização. As luvas médicas comerciais não oferecem proteção contra o efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos.

Armazenagem:

- Não usar Telio CS Inlay e Telio CS Onlay com prazo de validade vencido.
- Vida útil: ver nota em Cavifils, seringas ou embalagens.
- Após o uso, fechar imediatamente seringas e Cavifils. A exposição à luz causa prematura polimerização.
- Temperatura de armazenagem: 2–28 °C /36–82 °F.

Manter fora do alcance das crianças ! Somente para uso odontológico !

Data de elaboração destas Instruções de Uso:
07/2010; Rev. 0

Fabricante:
Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan / Liechtenstein.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se este material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Telio® CS Inlay

Telio® CS Onlay

Svenska

Bruksanvisning

Beskrivning:

Telio® CS Inlay and Telio® CS Onlay är ljushärdande provisoriska tandfyllningsmaterial. Enkomponentsmaterialen är avsedda för temporära ersättningar och används utan provisoriskt cement.

Båda fyllningsmaterialen finns tillgängliga i färgnyanserna transparent (T) och universal (Uni) och finns både som sprutor och Cavifil-kapslar.

Sammansättning:

Telio CS Inlay

Monomermatrixen består av mono- och difunktionella metakrylater (43,4 vikts-%). Filler materialet består av amorf kiseldioxid och kopolymer (55,5 vikts-%). Dessutom ingår fluor (1500 ppm), katalysatorer, stabilisatorer och pigment (0,6 vikts-%).

Telio CS Onlay

Monomermatrixen består av mono- och difunktionella metakrylater (36,3 vikts-%). Filler materialet består av amorf kiseldioxid och kopolymer (62,6 vikts-%). Dessutom ingår fluor (1500 ppm), katalysatorer, stabilisatorer och pigment (0,6 vikts-%).

Indikationer:

Telio CS Inlay

- Djupa inlay-preparationer med parallella väggar
- Förslutning av skruvgenomgången på implantat
- Rebaseringsmaterial för förfabricerade provisoriska kronor och broar av polykarbonat eller metakrylater

Telio CS Onlay

Stora och grunda kaviteter (onlay-preparationer). Vid underskär bör du tänka på att Telio CS Onlay är mindre elastiskt efter härdning/polymerisering än Telio CS Inlay, vilket kan försvåra avlägsnandet av materialet.

Kontraindikation:

Telio CS Inlay och Telio CS Onlay

- är inte lämpliga som temporära kron- och bromaterial,
- bör inte sitta i munhålan mer än sex veckor,
- ska inte användas på patienter med konstaterad allergi mot något innehållsämne i Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay.

Biverkningar:

Efter längre tids användning i munhålan kan materialet missfärgas. Missfärgningen påverkar inte materialets funktion. I sällsynta fall kan personer som är överkänsliga mot beståndsdelar i Telio CS Inlay resp. Telio CS Onlay reagera känsligt på materialet. I dessa fall ska materialet inte användas ytterligare.

Interaktioner:

Substanser som innehåller eugenol eller nejlikolja kan påverka härdningen av Telio CS Inlay resp. Telio CS Onlay. Därför ska användning av zinkoxid-eugenol-cement tillsammans med Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay undvikas.

Användning:

Preparationstillfället

1. Preparation, underfyllning/isolering och avtryck som vanligt.
2. Rengör kaviteten med vattenspray.
3. Torrlägg arbetsfältet för de preparerade tänderna. Vid behov läggs matris (t.ex. OpraMatrix).
4. Applicera Telio CS Desensitizer (valfritt):
 - a) Dentinytorna ska vara rena och torra.
 - b) Telio CS Desensitizer appliceras och masseras in i dentinet med lämpligt instrument (pensel, applikationsborste).
 - c) Överskottet blåses/ torkas försiktigt bort med luftblåstern.

5. Placera tillräcklig mängd Telio CS Inlay resp. Telio CS Onlay i kaviteten med spatel eller annat lämpligt instrument (t.ex. OpraSculpt). Om du använder Cavifil-kapslar kan materialet appliceras direkt i kaviteten med hjälp av en applikator (t.ex. Cavifil® Injector). Modellera fram formen med så lite överskott som möjligt.
6. Skikt upp till 4 mm kan härdas med hjälp av en ljushärdningslampa (vid ca. 650 mW/cm², t.ex. bluephase i LOP-läge) i 10 sek.
7. Ev matris avlägsnas.
8. Ockclusionen kontrolleras och slipas in vid behov.

Provning och fastsättning av permanent ersättning

1. Stick in ett lämpligt instrument (t.ex. sond eller scaler) i den provisoriska fyllningen. Avlägsna Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay från kaviteten.
2. Rengör därefter kaviteten (t.ex. med liten gummikopp och en rengöringspasta som är fri från olja och fluor)
3. Prova och cementera den definitiva ersättningen (t.ex. med Multilink Automix, Variolink II).

Information:

-  Om Telio CS Inlay / Telio CS Onlay appliceras direkt ur Cavifil-kapseln i patientens munhåla så ska kapselfen av hygieniska skäl bara användas till denna patient. (Korskontaminering mellan patienter ska undvikas).
- Använd inga oxiderande desinfektionsmedel till sprutor eller Cavifil-kapslar.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay sitter bra fast i kaviteten vid vanliga standardpreparationer. Retentionen kan förbättras genom att Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay modelleras in i approximalrummets underskär. I så fall ska matris inte läggas utan bara en träkil sättas interdentalt innan Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay appliceras.
- På grund av liknande kemisk sammansättning kan Telio CS Inlay / Telio CS Onlay binda till andra ljushärdande underfyllningsmaterial. Vid användning av sådana underfyllningsmaterial bör underfyllningen isoleras med lite glyceringel (t.ex. Liquid Strip) så att den inte följer med när Telio CS Inlay / Telio CS Onlay avlägsnas ur kaviteten.

- Använd polerare av silikongummi (t.ex. Astropol F) eller hårdmetallborr för att slipa in fyllningen resp. avlägsna ev. överskott. Överskott kan också tas bort med skalpell.
- Genom att försiktigt vata instrumentet med Telio CS Desensitizer eller ett bondingmaterial utan filler (t.ex. Heliobond) kan Telio CS Inlay / Telio CS Onlay modelleras ännu bättre.

Varning:

Undvik att få ohärdat material på hud, slemhinnor och i ögon. Telio CS Inlay / Telio CS Onlay kan i opolymeriserat tillstånd verka lätt irriterande vid direkt hudkontakt och i sällsynta fall leda till en sensibilisering mot materialet. Vanliga i handeln förekommande medicinska handskar skyddar inte mot sensibilisering för metakrylater.

Förvaring och lagring

- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay ska inte användas efter utgångsdatum.
- Utgångsdatum: se information på sprutor, Cavifilkapslar resp. deras förpackningar
- Förslut sprutorna/ Cavifilkapslarna direkt efter användning. Exponering för ljus leder till för tidig polymerisering.
- Lagringstemperatur 2–28 °C.

Förvaras oåtkomligt för barn!

Endast för dentalt bruk!

Framställning av bruksanvisningen 07/2010; Rev. 0

Tillverkare

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produkten är utvecklad endast för dentalt bruk. Användningen ska strikt följa instruktionerna i bruksanvisningen. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen eller underlåtenhet att följa givna instruktioner eller fastställda indikationsområden. Därutöver är användaren ensam ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna i bruksanvisningen.

Telio® CS Inlay

Telio® CS Onlay

Dansk

Brugsanvisning

Beskrivelse

Telio® CS Inlay og Telio® CS Onlay er lyspolymeriserende enkomponentmaterialer til provisoriske fyldninger, der normalt ikke behøver anvendelse af provisorisk cement. Begge materialer fås i farverne transparent (T) og universal (Uni) og leveres i sprøjter og Cavifils.

Indhold:

Telio CS Inlay

Monomermatrix består af mono- og difunktionelle methacrylater (43,4 % vt). Filleren består af amorf siliciumdioxid og copolymer (55,5 % vt). Indeholder desuden fluorid (1500 ppm), katalysatorer, stabilisatorer og farvestoffer (0,6 % vt).

Telio CS Onlay

Monomermatrix består af mono- og difunktionelle methacrylater (36,3 % v). Filleren består af amorf siliciumdioxid og copolymer (62,6 % vt). Indeholder desuden fluorid (1500 ppm), katalysatorer, stabilisatorer og farvestoffer (0,6 % vt).

Indikation:

Telio CS Inlay:

- Fremstilling af provisorier til dybe indlægspræparationer med parallelle vægge
- Lukning af implantatskruehuller
- Rebasering af præfabrikerede provisoriske kroner og broer fremstillet i polycarbonat eller methacrylat

Telio CS Onlay:

Fremstilling af provisorier til store, flade kaviteter (onlaypræparationer). Ved underskæring skal man

være opmærksom på, at Telio CS Onlay efter polymerisering er mindre elastisk end Telio CS Inlay hvilket kan vanskeliggøre fjernelsen.

Kontraindikation:

Telio CS Inlay og Telio CS Onlay

- er uegnet til provisoriske krone- og bromateriale;
- må ikke forblive i mundhulen i mere end 6 uger;
- må ikke anvendes til patienter med kendt allergi mod et af indholdsstofferne.

Bivirkninger:

Hvis materialet forbliver i mundhulen i længere tid kan det blive misfarvet. Dette skader ikke materialets funktion. Bestanddele som indgår i Telio CS Inlay og Telio CS Onlay kan i sjældne tilfælde, hos prædisponerede personer, føre til en sensibilisering. I sådanne tilfælde skal videre anvendelse ophøre.

Interaktioner:

Substanser, der indeholder eugenol/nellikkeolie kan forhindre polymerisation af Telio CS Inlay og Telio CS Onlay. Anvendelse af zinkoxid-eugenol-cementer skal derfor undgås i forbindelse med Telio CS Inlay og Telio CS Onlay.

Anvendelse:

Præparation

1. Præparation, bunddækning og aftryk som sædvanligt.
2. Kaviteten rengøres med vandspray.
3. De præparerede tænder tørlægges og en matrice anlægges (fx. OptraMatrix), hvis det er nødvendigt.
4. Applicering af Telio CS Desensitizer (valgfrit):
 - a) Dentinoverfladerne skal være rene og tørre.
 - b) Telio CS Desensitizer appliceres og masseres grundigt ind med pensel i 10 sek.
 - c) Forsigtig spredning af overskydende materiale / tørlægning med luftpåblæsning.
5. Den nødvendige mængde Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay anbringes med en spatel eller et andet egnet instrument i kaviteten (fx. OptraSculpt). Cavifills kan anbringes direkte i kaviteten med et appliceringsinstru-

ment (fx. Cavifil® Injector). Konturer restaureringen med minimalt overskud.

6. Lagtykkelser op til 4 mm kan hærdes på 10 sek. med en standard polymerisationslampe (ved ca. 650 mW/cm², fx. bluephase i Low Power Modus (LOP).
7. Matrizen fjernes.
8. Okklusionen kontrolleres og justeres efter behov.

Cementering

1. Stik et hensigtsmæssigt instrument (fx. sonde/scaler) ind i den provisoriske fyldning og træk Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay ud af kaviteten.
2. Herefter rengøres kaviteten (fx. med gummikopper og olie- og fluorfri rengøringspasta).
3. Indprøv og cementer den permanente restaurering (med fx. Multilink Automix, Variolink II).

Bemærkninger:

-  Hvis Telio CS Inlay / Telio CS Onlay appliceres direkte fra Cavifil ind i patientens orale kavitet, anbefales det kun at anvende Cavifil en gang af hygiejniske årsager (for at forebygge krydskontaminering mellem patienter).
- Der må ikke anvendes oxiderende desinfektionsmidler til desinfektion af sprøjter og Cavifils.
- Telio CS Inlay /Onlay bliver godt siddende i standardpræparationer til indlæg. Hvis Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay lægges i de approssimale underskæringer, forbedres retentionen. I sådanne tilfælde skal matriceanlæg udelades, og i stedet anvendes en interdental trækline inden applicering af Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay kan binde til lypolymeriserende base/bunddækningsmaterialer pga. den lignende kemiske sammensætning. Ved anvendelse af disse typer baser/bunddækningsmaterialer skal bunddækningen isoleres med glyceringel (fx. Liquid Strip). Dette forhindrer base/bunddækningen i at blive fjernet fra kaviteten med Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.
- Der skal anvendes silikonepolerer (fx. Astropol F) eller hårdmetalbor til slibning og fjernelse af overskud. Overskydende materiale kan også fjernes med en skalpel.

- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay kan nemmere kontureres, hvis instrumentet er vædet med Telio CS desensitizer eller et ufyldt bondingmiddel (fx. Heliobond).

Advarsel:

Undgå kontakt med uafbundet materiale på hud/slimhinder og i øjne. Telio CS Inlay / Telio CS Onlay kan i uafbundet tilstand virke let lokal-irriterende og kan føre til en sensibilisering mod methacrylater.

Almindelige medicinske handsker yder ingen beskyttelse mod den sensibiliserende effekt af methacrylater.

Opbevaring

- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen.
- Holdbarhed: se mærkaten på Cavifils, sprøjter eller paken.
- Sprøjter / Cavifil lukkes straks efter anvendelse. Udsættelse for lys forårsager utilsigtet polymerisering.
- Opbevaringstemperatur: 2–28 °C / 36–82 °F.

Opbevares utilgængeligt for børn! Kun til dentalt brug!

Fremstilling af brugsanvisning:

07/2010 Rev. 0

Producent

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

Telio® CS Inlay Telio® CS Onlay

Suomi

Käyttöohjeet

Kuvaus

Telio® CS Inlay ja Telio® CS Onlay ovat valokovetteisia väliaikaisia täyttemateriaaleja. Väliaikaiseen hoitoon tarkoitettuja yksikomponenttimateriaaleja käytetään ilman väliaikaista sementtiä.

Molemmat materiaalit ovat saatavissa läpikuultavana (T) sekä universaali-sävyinä (Uni), ja ne toimitetaan ruiskuissa ja Cavifil-kärkinä.

Koostumus:

Telio CS Inlay

Monomeerimatriksi sisältää mono- ja dimetakrylaatteja (43,4 painoprosenttia). Fillerit ovat erittäin hienojakoista piidioksidia ja kopolymeerejä (55,5 painoprosenttia). Lisäksi fluoridia (1 500 ppm), katalyyttejä, stabilisaattoreita ja pigmenttejä (0,6 painoprosenttia).

Telio CS Onlay

Monomeerimatriksi sisältää mono- ja dimetakrylaatteja (36,3 painoprosenttia). Fillerit ovat erittäin hienojakoista piidioksidia ja kopolymeerejä (62,6 painoprosenttia). Lisäksi fluoridia (1 500 ppm), katalyyttejä, stabilisaattoreita ja pigmenttejä (0,6 painoprosenttia).

Indikaatiot:

Telio CS Inlay

- Syvät inlay-preparaatiot, joiden seinämät ovat yhden-suuntaiset.
- Implanttien kiinnitysruuviaukkojen tiivistäminen
- Polykarbonaataista tai metakrylaateista valmistettujen väliaikaisten kruunujen ja siltojen pohjaus

Telio CS Onlay

Suuremmat ja laakeammat preparaatiot (onlayt) Jos työssä on allemenoja, on huomattava, ettei Telio CS Onlay ole kovetuksen jälkeen yhtä elastinen kuin Telio CS Inlay, mikä voi vaikeuttaa sen poistamista.

Kontraindikaatio:

Telio CS Inlay ja Telio CS Onlay käyttö on vasta-aiheinen:

- väliaikaisena kruunu- ja siltamateriaalina
- jätettäväksi suuhun kuutta viikkoa pidemmäksi ajaksi
- mikäli potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Telio CS Inlayn tai Telio CS Onlayn ainesosalle.

Haittavaikutukset

Pitkän käyttöajan kuluessa materiaalissa voi ilmetä värjähmiä. Tämä ei kuitenkaan heikennä materiaalin toimivuutta. Harvinaisissa tapauksissa Telio CS Inlay tai Telio CS Onlay saattaa aiheuttaa herkistymistä potilailla, jotka ovat herkistyneitä jollekin materiaalin ainesosalle. Tällaisissa tapauksissa materiaalia ei tule enää käyttää.

Yhteisvaikutukset:

Eugenolia/neiilikkaöljyä sisältävät aineet saattavat estää Telio CS Inlayn tai Telio CS Onlayn polymeroitumista. Tämän vuoksi Telio CS Inlayta tai Telio CS Onlayta ei tule käyttää yhdessä sinkkioksidi-eugenolipitoisten sementtien kanssa.

Käyttö:

Preparointikäynti


1. Preparoi, eristä tai suojaa linerillä, ja ota jäljennös tavalliseen tapaan.
2. Puhdista kaviteetti vesisuuhkeella.
3. Kuivaa preparoidut hampaat; käytä tarvittaessa matriisia (esim. OpraMatrix).
4. Telio CS Desensitizerin käyttö (valinnainen):
 - a) Dentiinin pintojen tulee olla puhtaat ja kuivat.
 - b) Annostele Telio CS Desensitizeriä ja sivele materiaalia hellävaraisesti dentiiniin 10 sekunnin ajan sopivalla instrumentilla (sivellin, levitysharja).
 - c) Puhalla ylimäärät hellävaraisesti ja kuivaa sitten ilmavirralla.

5. Vie sopiva määrä Telio CS Inlayta tai Telio CS Onlayta kaviteettiin lastalla tai sopivalla instrumentilla (esim. OpraSculpt). Jos käytät Cavifil-kärkiä (esim. Cavifil® Injector), materiaali voidaan annostella suoraan kaviteettiin. Muotoile täyte jättäen ylimäärät mahdollisimman vähäisiksi.
6. Kerrokset vahvuudeltaan 4 mm tai sen alle voidaan kovettaa polymerointivalolla (noin 650 mW/cm², esim. bluephase LOP) 10 sekunnissa.
7. Poista matriisi tarvittaessa.
8. Tarkista purenta ja korjaa tarvittaessa.

Työn kiinnityskäynti

1. Vie sopiva instrumentti (esim. sondi tai hammaskivenpoistoinstrumentti) väliaikaistäytytteeseen. Poista Telio CS Inlay tai Telio CS Onlay kaviteetista.
2. Seuraavaksi puhdista kaviteetti (esim. kumikupilla sekä öljyttömällä ja fluoridittomalla puhdistuspastalla).
3. Sovita ja sementoi pysyvä täyte (esim. Multilink Automix, Variolink II).

Huomautuksia:

-  Jos Telio CS Inlay tai Telio CS Onlay annostellaan Cavifil-kärjestä suoraan potilaan suuhun, Cavifil-kärkiä tulee hygieenisistä syistä käyttää kertakäyttöisinä (potilaiden välisen ristikonmainaation välttäminen).
- Älä desinfioi ruiskuja ja Cavifil-kärkiä hapettavilla desinfiointiaineilla.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay pysyy hyvin paikallaan kaviteetissa stavanomaisissa inlay-preparaatioissa. Jos Telio CS Inlayta tai Telio CS Onlayta käytetään aproksiimaalialueen allemenoalueilla, retentio paranee. Tällaisissa tapauksissa ei tule käyttää matriisia, vaan inrajan istuvuus muotoillaan käyttämällä puukiilaa ennen Telio CS Inlayta ja Telio CS Onlayta.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay kiinnittyy valokovetteisiin base/liner-materiaaleihin samanlaisen kemiallisen koostumuksensa ansiosta. Jos tällaisia materiaaleja käytetään, pohja eristetään glyseriingeelillä (esim. Liquid Strip). Tämä estää sen, ettei eristettä/lineria tule vahingossa poistettua kaviteetista Telio CS Inlayn / Telio CS Onlayn kanssa.

- Käytä silikonivimeisteilijöitä (esim. Astropol F) tai kovamallivimeisteilijöitä hiontaan ja ylimäärien poistoon. Ylimäärät voi myös poistaa leikkausveitsellä.
- Telio CS Inlay ja Telio CS Onlay voidaan muotoilla helpommin kostuttamalla instrumenttia hieman Telio CS Desensitizerilla tai kiillesidosmateriaalilla (esim. Helio-bond).

Varoitus:

Vältä kovettumattoman materiaalin iho-, limakalvo- ja silmäkontaktia. Kovettumaton Telio CS Inlay / Telio CS Onlay saattaa olla vähäisesti ärsyttävää ja johtaa harvinaisissa tapauksissa herkistymiseen. Kaupallisesti saatavat, lääketieteelliseen käyttöön tarkoitut hansikkaat eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Säilytys:

- Älä käytä Telio CS Inlayta ja Telio CS Onlayta viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Viimeinen käyttöpäivä: katso ruiskussa, Cavifil-kärjessä ja pakkauksessa oleva merkintä.
- Sulje ruiskut / Cavifil-kärki välittömästi käytön jälkeen. Materiaali saattaa polymeroitua enenaikaisesti valon vaikutuksesta.
- Säilytyslämpötila: 2–28 °C

Säilytä lasten ulottumattomissa! Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!

Tiedot päivitetty: 07/2010 Rev. 0

Valmistaja

Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Telio® CS Inlay Telio® CS Onlay

Norsk

Bruksanvisning

Beskrivelse

Telio® CS Inlay og Telio® CS Onlay er lysherdende materialer til provisoriske fyllinger. Enkomponentsmaterialene til den midlertidige behandlingen brukes uten provisorisk sement i tillegg. Begge fyllingsmaterialene finnes i fargene transparent (T) og universal (Uni), og de er tilgjengelige i sprøyter og cavi-fils når dette brukes som administrasjonsmåte.

Sammensetning:

Telio CS Inlay

Monomertrisen består av mono- og difunksjonelle metakrylater (43,4 vektprosent). Fyllstoffene består av høydispers silisiumdioksid og kopolymer (55,5 vektprosent).

I tillegg inneholder de fluorid (1500 ppm), katalysatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,6 vektprosent).

Telio CS Onlay

Monomertrisen består av mono- og difunksjonelle metakrylater (36,3 vektprosent). Fyllstoffene består av høydispers silisiumdioksid og kopolymer (62,6 vektprosent).

I tillegg inneholder de fluorid (1500 ppm), katalysatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,6 vektprosent).

Indikasjoner:

Telio CS Inlay

- Dype innleggsprepareringer med parallelle vegger
- Lukking av implantat-skruerull
- Underforingsmateriale til prefabrikerte, provisoriske kroner og broer av polykarbonat eller metakrylater

Telio CS Onlay

Større og flattere prepareringer (onlays). Ved undersnitt må man være klar over at Telio CS Onlay etter herding er mindre elastisk enn Telio CS Inlay og dermed kan være vanskeligere å fjerne.

Kontraindikasjon:

Det er kontraindisert å bruke Telio CS Inlay og Telio CS Onlay:

- Når de brukes som midlertidig krone- og bromateriale.
- Når de skal bli værende i munnen i mer enn seks uker.
- Ved påvist allergi mot komponenter i Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay.

Bivirkninger:

Ved lengre brukstid kan det oppstå misfarging av materialet, hvilket imidlertid ikke påvirker funksjonen. Bestandde-ler i Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay kan i sjeldne tilfeller føre til allergi hos predisponerte personer. I slike tilfeller må de ikke brukes mer.

Interaksjoner:

Stoffer som inneholder eugenol / nellikolje, kan hemme herdingen av hhv. Telio CS Inlay og Telio CS Onlay. Bruken av sinkoksid-eugenol-sement i kombinasjon med Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay må derfor unngås.

Bruk:

Preparering

1. Preparering, underforing og avtrykk som vanlig.
2. Rens kaviteten med vannspray.
3. Tørk de preparerte tennene; legg om nødvendig på matrise (for eksempel OptraMatrix).
4. Bruk av Telio CS Desensitizer (alternativ):
 - a) Dentinflatene skal være rene og tørre.
 - b) Påfør Telio CS Desensitizer og masser det inn dentinet i 10 sekunder med et egnet instrument (pensel, applikatorbørste).
 - c) Blås bort / tørk overflødig materiale med luftspray.
5. Legg en tilstrekkelig mengde Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay i kaviteten med spatel eller et annet egnet instrument (for eksempel OptraSculpt). Cavifils kan plasseres direkte i kaviteten med en applikator (for eksempel

Cavifil®-injektor). Modellér med minimalt overflødig materiale.

6. Sjøkktykkelser på opptil 4 mm kan herdes i 10 sekunder med en polymeriseringslampe (ca. 650 mW/cm², for eksempel bluephase i LOP-modus).
7. Fjern om nødvendig matrisen.
8. Kontroller okklusjonen og juster om nødvendig.

Tilpasning

1. Stikk et egnet instrument (f.eks. sonde/scaler) inn i den provisoriske fyllingen. Trekk Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay ut av kaviteten.
2. Deretter rens kaviteten (f.eks. med gummikopp og olje- og fluoridfri rensopasta).
3. Innprøving og tilpasning av den definitive restaureringen (for eksempel Multilink Automix, Variolink II).

Merknader:

-  Dersom Telio CS Inlay / Telio CS Onlay fra cavifil appliseres direkte i pasientens munn, så anbefales det av hygieniske grunner bare å bruke denne cavifill hos én pasient (for å unngå krysskontaminering mellom pasienter).
- Sprøyter og cavifills skal ikke desinfiseres med oksiderende desinfeksjonsmidler.
- Ved standard-prepareringer hefter Telio CS Inlay / Telio CS Onlay godt i kaviteten. Ved å modellere inn Telio CS Inlay eller Telio CS Onlay i undersnittene i approssimalrommet kan retensjonen forbedres. I dette tilfellet skal det ikke brukes matrise, men en trekile interdentalt, og så skal Telio CS Inlay / Telio CS Onlay appliseres.
- På grunn av den lignende kjemiske sammensetningen kan Telio CS Inlay / Telio CS Onlay binde seg til lysherdende underforingsmaterialer. Ved bruk av slike underforingsmaterialer må foringen isoleres med litt glyseringel (for eksempel Liquid Strip), slik at underforingen ikke fjernes når Telio CS Inlay / Telio CS Onlay tas ut av kaviteten.
- Slip eller fjern overflødig materiale med silikongummipolerere (for eksempel Astropol F) eller hardmetallpolerere. Overflødig materiale kan også fjernes med en skalpell.

- Ved å fukte instrumentet litt med Telio CS Desensitizer eller et bondingmateriale uten filler (for eksempel Heliobond) er det lettere å modellere Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.

Advarsel:

Unngå kontakt mellom uherdet materiale og huden / slimhinnene og øynene. Telio CS Inlay / Telio CS Onlay i uherdet tilstand kan virke irriterende og kan i sjeldne tilfeller føre til overfølsomhet ved hudkontakt. Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den allergifremkallende effekten overfor metakrylater.

Instrukser om lagring og oppbevaring:

- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay skal ikke brukes etter at holdbarhetstiden er utløpt.
- Holdbarhetsdato: Se opplysning på sprøyte, cavifil eller emballasje.
- Sprøyte/cavifil skal lukkes umiddelbart etter bruk. Eksponering overfor lys fører til for tidlig polymerisering.
- Lagringstemperatur: 2–28 °C

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Bare til odontologisk bruk!

Bruksanvisningen er skrevet:

07/2010 Rev. 0

Produsent

Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Materialet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Telio® CS Inlay Telio® CS Onlay

Nederlands

Productinformatie

Omschrijving

Telio® CS Inlay en Telio® CS Onlay zijn lichtuithardende, provisorische vulmaterialen. Bij deze ééncomponentmaterialen voor tijdelijke voorzieningen wordt geen extra provisorisch cement gebruikt. Beide vulmaterialen zijn verkrijgbaar in de kleuren Transparent (T) en Universal (Uni) en worden zowel in spuiten als in cavifils aangeboden.

Samenstelling:

Telio CS Inlay

De monomeermatrix bestaat uit mono- en bifunctionele methacrylaten (43,4 gewichtspercent). De vulstoffen zijn hooggedispergeerd siliciumdioxide en copolymeer (55,5 gewichtspercent). Toegevoegd zijn bovendien fluoride (1500 ppm), katalysatoren, stabilisatoren en pigmenten (0,6 gewichtspercent).

Telio CS Onlay

De monomeermatrix bestaat uit mono- en bifunctionele methacrylaten (36,3 gewichtspercent). De vulstoffen zijn hooggedispergeerd siliciumdioxide en copolymeer (62,6 gewichtspercent). Toegevoegd zijn bovendien fluoride (1500 ppm), katalysatoren, stabilisatoren en pigmenten (0,6 gewichtspercent).

Indicaties:

Telio CS Inlay

- Diepe, parallelwandige inlaypreparaties
- Afsluiting van implantaatschroefgaten
- Reliningmateriaal voor geprefabriceerde provisorische kronen en bruggen van polycarbonaat of methacrylaten

Telio CS Onlay

Grotere en vlakkeren preparaties (onlays). Bij ondersnijdingen moet er rekening mee worden gehouden dat Telio CS Onlay na uitharding minder elastisch is dan Telio CS Inlay en dat het hierdoor moeilijker te verwijderen kan zijn.

Contra-indicaties:

Voor de toepassing van Telio CS Inlay en Telio CS Onlay bestaan de volgende contra-indicaties:

- Bij gebruik als tijdelijk kroon- en brugmateriaal.
- Als het materiaal langer dan zes weken in de mond blijft.
- Als bekend is dat een patiënt allergisch is voor een van de bestanddelen van Telio CS Inlay of Telio CS Onlay.

Bijwerkingen:

Als het materiaal langer wordt gedragen, kan het gaan verkleuren. Dit heeft echter geen gevolgen voor de functie. Bepaalde bestanddelen van Telio CS Inlay resp. Telio CS Onlay kunnen in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid leiden bij personen die daarvoor aanleg hebben. In deze gevallen moet van verdere toepassing van het materiaal worden afgezien.

Interacties:

Materialen die eugenol/kruidnagelolie bevatten, kunnen de uitharding van Telio CS Inlay resp. Telio CS Onlay remmen. Van het gebruik van zinkoxide-eugenolcementen in combinatie met Telio CS Inlay of Telio CS Onlay moet daarom worden afgezien.

Toepassing:

Preparatieafpraak

1. Voer de preparatie, de relining en de afdruk uit als gebruikelijk.
2. Reinig de caviteit met waterspray.
3. Leg de geprepareerde elementen droog, gebruik waar nodig een matrixband (bijv. OptraMatrix).
4. Toepassing van Telio CS Desensitizer (optioneel):
 - a) Zorg dat de dentineoppervlakken schoon en droog zijn.

b) Breng Telio CS Desensitizer aan en masseer het gedurende 10 sec. met een geschikt instrument (penseel, applicatiebrush) in het dentine.


c) Blaas overtollig materiaal voorzichtig glad/droog met een luchtblazer.

5. Breng met een spatel of een ander geschikt instrument (bijv. OptraSculpt) een voldoende hoeveelheid Telio CS Inlay resp. Telio CS Onlay in de caviteit aan. Breng het materiaal bij gebruik van cavifils met een applicator (bijv. Cavifil® Injector) direct in de caviteit aan. Modelleer liefst met een minimale hoeveelheid overtollig materiaal.
6. Laat laagdikten tot 4 mm gedurende 10 sec. uitharden met behulp van een polymerisatieapparaat (ca. 650 mW/cm², bijv. bluephase in de LOP-stand).
7. Verwijder de eventuele matrixband.
8. Controleer de occlusie en corrigeer deze eventueel.

Plaatsen

1. Steek een geschikt instrument (bijv. een sonde of scaler) in de provisorische vulling. Trek Telio CS Inlay of Telio CS Onlay uit de caviteit.
2. Reinig daarna de caviteit (bijv. met een rubber cupje en olie- en fluoridevrije reinigingspasta).
3. Controleer de pasvorm van de definitieve restauratie (bijv. Multilink Automix, Variolink II) en plaats de restauratie.

Opmerkingen:

-  Wanneer Telio CS Inlay / Telio CS Onlay vanuit de cavifil direct in de mond van de patiënt wordt aangebracht, wordt uit hygiënische overwegingen aanbevolen deze cavifil slechts eenmaal te gebruiken, om kruisinfecties tussen patiënten te voorkomen.
- Gebruik geen oxiderende desinfectiemiddelen om spuiten of cavifils te ontsmetten.
- Bij standaardpreparaties hechten Telio CS Inlay / Telio CS Onlay goed in de caviteit. Door Telio CS Inlay of Telio CS Onlay in de ondersnijdingen van de proximale ruimten te modelleren, kan de retentie verder worden verbeterd. Gebruik in dat geval geen matrixband, maar

een interdentale wig. Appliceer vervolgens Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.

- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay kan vanwege de vergelijkbare chemische samenstelling een verbinding aangaan met lichtuithardende reliningmaterialen. Gebruik bij dergelijke reliningmaterialen een beetje glycerinegel (bijv. Liquid Strip) om de relining te isoleren, zodat deze niet wordt meegenomen als Telio CS Inlay / Telio CS Onlay uit de caviteit wordt verwijderd.
- Gebruik voor het infrezen en voor het verwijderen van overtollig materiaal fineerinstrumenten van siliconenrubber (bijv. Astropol F) of hardmetalen fineerinstrumenten. Overtollig materiaal kan ook met een scalpel worden verwijderd.
- Bevochtigt het instrument met een beetje Telio CS Desensitizer of een niet gevuld bondingmateriaal (bijv. Heliobond) om Telio CS Inlay / Telio CS Onlay beter te kunnen modelleren.

Waarschuwing:

Vermijd aanraking van niet uitgehard materiaal met de huid, de slijmvliezen en de ogen. Telio CS Inlay / Telio CS Onlay kunnen in niet-uitgeharde toestand een licht irriterende werking hebben en in uitzonderlijke gevallen bij herhaaldelijk contact met de huid tot overgevoeligheid leiden. In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Aanwijzingen voor opslag en bewaren:

- Gebruik Telio CS Inlay / Telio CS Onlay niet meer na afloop van de vervaldatum.
- Houdbaarheid: zie de vervaldatum op de spuit, de cavifil of de verpakking.
- Sluit spuiten en cavifils onmiddellijk na gebruik. In contact met licht kan het materiaal voortijdig polymeriseren.
- Temperatuur bij opslag: 2–28°C

Buiten bereik van kinderen bewaren! Alleen voor tandheelkundig gebruik!

Datum van opstelling van de gebruiksaanwijzing:
07/2010; Rev. 0

Fabrikant
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het materiaal voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie staat vermeld.

Telio® CS Inlay

Telio® CS Onlay

Σλληνικά

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή:

Το Telio® CS Inlay και το Telio® CS Onlay είναι φωτοπολυμεριζόμενα μονοσυστατα υλικά για προσωρινές αποκαταστάσεις, χωρίς να χρειάζεται, γενικώς, η χρήση προσωρινής κονιάς. Και τα δύο υλικά είναι διαθέσιμα σε φωτοδιαπερατή (T) και Universal (Uni) απόχρωση και διατίθενται σε σύριγγες και Cavifils.

Σύνθεση:

Telio CS Inlay

Η μονομερής μήτρα αποτελείται από μονολειτουργικά και διλειτουργικά μεθακρυλικά (43,4 % κ.β.). Οι ενισχυτικές ουσίες είναι διοξειδίου του πυριτίου σε υψηλή διασπορά και συμπολυμερή (55,5 % κ.β.). Φθόριο (1500 ppm), καταλύτες, σταθεροποιητές και χρωστικές (0,6 % κ.β.) είναι συμπληρωματικά συστατικά.

Telio CS Onlay

Η μονομερής μήτρα αποτελείται από μονολειτουργικά και διλειτουργικά μεθακρυλικά (36,3 % κ.β.). Οι ενισχυτικές ουσίες είναι διοξειδίου του πυριτίου σε υψηλή διασπορά και συμπολυμερή (62,6 % κ.β.). Φθόριο (1500 ppm), καταλύτες, σταθεροποιητές και χρωστικές (0,6 % κ.β.) είναι συμπληρωματικά συστατικά.

Ενδείξεις:

Telio CS Inlay

- Προσωρινή αποκατάσταση για βαθιές παρασκευές με παράλληλα τοιχώματα
- Έμφραξη οπών πρόσβασης σε βίδες εμφυτευμάτων
- Αναγώμωση για προκατασκευασμένες, προσωρινές στεφάνες και γέφυρες πολυκαρβονικές ή από μεθακρυλικό

Telio CS Onlay

Προσωρινή αποκατάσταση μεγάλων, ρηχών κοιλοτήτων (παρασκευές επένθετων). Εάν υπάρχουν υποκαφές, παρακαλούμε σημειώστε ότι μετά από τον πολυμερισμό, το Telio CS Onlay είναι λιγότερο ελαστικό από το Telio CS Inlay, και μπορεί να παρουσιάσει δυσκολίες στην αφαίρεσή του.

Αντενδείξεις:

Τα Telio CS Inlay και Telio CS Onlay

- είναι ακατάλληλα ως προσωρινά υλικά κατασκευής στεφάνων και γεφυρών.
- δεν θα πρέπει να παραμένουν στη στοματική κολύτητα για περισσότερο από 6 εβδομάδες.
- δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ασθενείς με γνωστές αλλεργικές αντιδράσεις στα συστατικά τους.

Παρενέργειες:

Μετά από μακρύ χρονικό διάστημα στο στόμα, το υλικό μπορεί να παρουσιάσει δυσχρωμίες, χωρίς, όμως, να επηρεάζεται η απόδοσή του. Σε σπάνιες περιπτώσεις, το Telio CS Inlay και το Telio CS Onlay μπορεί να προκαλέσουν αντίδραση ευαισθητοποίησης σε ασθενείς με γνωστές αλλεργικές αντιδράσεις στα συστατικά τους. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το υλικό δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιηθεί.

Αλληλεπιδράσεις:

Ουσίες που περιέχουν ευγενόλη/γαρυφαλέλαιο μπορεί να αναχαιτίσουν τον πολυμερισμό του Telio CS Inlay και του Telio CS Onlay. Γι' αυτό, το Telio CS Inlay και το Telio CS Onlay δεν πρέπει να τοποθετούνται σε συνδυασμό με κόνιες οξειδίου του ψευδαργύρου και ευγενόλης.

Εφαρμογή:

Παρασκευές

1. Παρασκευάστε, τοποθετήστε ουδέτερο στρώμα και αποτυπώστε ως συνήθως.
2. Καθαρίστε την κολύτητα με καταιονισμό νερού.
3. Απομονώστε τα παρασκευασμένα δόντια-χρησιμοποιήστε τεχνητό τοίχωμα (π.χ. OptraMatrix) εάν είναι απαραίτητο.
4. Εφαρμογή του Telio CS Desensitizer (προαιρετικό):
 - α) Οι επιφάνειες της οδοντίνης πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές.

β) Τοποθετήστε το Telio CS Desensitizer στην οδοντίνη και απλώστε επί 10 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο εργαλείο (πινελάκι, βουρτσάκι τοποθέτησης).

γ) Στεγνώστε προσεκτικά / απλώστε το περίσσιο υλικό με ήπιο ρεύμα αέρα.

5. Τοποθετήστε –με σπάτουλα ή άλλο κατάλληλο εργαλείο (π.χ. OrthoSculpt)– επαρκή ποσότητα Telio CS Inlay ή Telio CS Onlay στην κοιλότητα. Εάν χρησιμοποιείτε Cavifils, το υλικό μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στην κοιλότητα με τη χρήση ενός εργαλείου τοποθέτησης (π.χ. Cavifil® Injector). Διαμορφώστε την αποκατάσταση αφήνοντας ελάχιστες περισσειες.
6. Τμήματα μέχρι 4 χιλ. μπορούν να πολυμεριστούν με συνηθιστική πολυμερισμού (σε περίπου 650 mW/cm², π.χ. bluephase χρησιμοποιώντας τη λειτουργία LOP) σε 10 δευτερόλεπτα.
7. Αφαιρέστε το τοίχωμα εάν απαιτείται.
8. Ελέγξτε τη σύγκλιση και προσαρμόστε εάν απαιτείται.

Τοποθέτηση

1. Βυθίστε κατάλληλο εργαλείο (π.χ. μήλη / ανιχνευτήρα) στην προσωρινή αποκατάσταση. Αφαιρέστε το Telio CS Inlay ή το Telio CS Onlay από την κοιλότητα.
2. Ακολουθήστε, καθαρίστε την κοιλότητα (π.χ. με ελαστικά καυκλειοειδή και πάστα χωρίς έλαια και φθόριο).
3. Δοκιμάστε και στερεώστε με κόνια τη μόνιμη αποκατάσταση στη θέση της (με π.χ. Multilink Automix, Variolink II).

Σημειώσεις:

- Εάν το Telio CS Inlay / Telio CS Onlay τοποθετείται με Cavifil απευθείας μέσα στη στοματική κοιλότητα του ασθενή, συστήνουμε, για λόγους υγιεινής, τη χρήση του συγκεκριμένου Cavifil μόνο μία φορά (πρόληψη της μετάδοσης μόλυνσης μεταξύ των ασθενών).
- Μη χρησιμοποιείτε οξειδωτικά απολυμαντικά για να απολυμάνετε τις σύριγγες και τα Cavifils.
- Το Telio CS Inlay / Onlay παραμένει καλά τοποθετημένο σε τυπικές παρασκευές ένθετων. Εάν το Telio CS Inlay ή το Telio CS Onlay τοποθετείται με υποσκαφές στην εγγύς περιοχή, η συγκράτηση βελτιώνεται. Σε αυτή την περίπτωση, μην χρησιμοποιήσετε τοίχωμα, αλλά ξύλινη σφήνα

μεσοδοντιών, πριν την τοποθέτηση του Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.

- Λόγω των παρόμοιων χημικών συνθέσεων, το Telio CS Inlay / Telio CS Onlay δημιουργεί δεσμό με φωτοπολυμεριζόμενα υλικά βάσεων / ουδέτερων στρωμάτων. Εάν χρησιμοποιούνται τέτοια υλικά, απομώστε τον πυθμένα με ζελέ γλυκερίνης (π.χ. Liquid Strip). Αυτό αποτρέπει τα υλικά βάσεων / ουδέτερων στρωμάτων από την αφαίρεσή τους μαζί με το Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.
- Χρησιμοποιήστε λάστιχα σιλκόνης (π.χ. Astropol F) ή φρέζες λειανσης carbide για την απομάκρυνση της περισσειας. Περίσσειες μπορούν, επίσης, να απομακρυνθούν με νυστέρι.
- Το Telio CS Inlay / Telio CS Onlay μπορεί να διαμορφωθεί ευκολότερα, εάν διαβρέξετε το εργαλείο με Telio CS desensitizer ή με υγρή ρητίνη (π.χ. Heliobond).

Προειδοποίηση:

Απολυμέριστο υλικό δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με δέρμα, ιστούς, βλεννογόνους και μάτια. Απολυμέριστο Telio CS Inlay / Telio CS Onlay μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ελαφριάς μορφής με αποτέλεσμα ευαισθησία στα θεακρυλικά. Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα θεακρυλικά.

Αποθήκευση:

- Μη χρησιμοποιείτε το Telio CS Inlay / Telio CS Onlay μετά την ημερομηνία λήξεως.
- Διάρκεια ζωής: δείτε τη σημείωση στα Cavifil, στις σύριγγες ή στις συσκευασίες.
- Κλείνετε τις σύριγγες / Cavifil αμέσως μετά τη χρήση. Η έκθεση στο φως προκαλεί πρόδρομο πολυμερισμό.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2-28 °C / 36-82 °F.

**Φυλάτε μακριά από τα παιδιά!
Μόνο για οδοντιατρική χρήση!**

Ημερομηνία προετοιμασίας των οδηγιών:

07/2010 Rev. 0

Παράγεται στο Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Τα υλικά αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαίτηση για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεδιαικόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν γρήση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Telio® CS Inlay

Telio® CS Onlay

Türkçe

Kullanım Kılavuzu

Tanım

Telio® CS Inlay ve Telio® CS Onlay ışıkla sertleşen tek komponentli geçici restorasyon malzemeleridir ve genelde geçici siman uygulanmasını gerektirmezler. Her iki materyalin Transparent (T) ve Universal (Uni) renkleri mevcuttur ve şırınga ve Cavifil içerisinde teslim edilirler.

Bileşimi:

Telio CS Inlay

Monomer matris monofonksiyonel ve difonksiyonel metakrilatlar (ağırlıkça %43,4) içerir. Doldurucular büyük oranda dağıtılmış silikon dioksit ve kopolimerler şeklindedir (ağırlıkça %55,5). Florür (1500 ppm), katalizörler, stabilizatörler ve pigmentler (ağırlıkça %0,6) ilave malzemelerdir.

Telio CS Onlay

Monomer matris monofonksiyonel ve difonksiyonel metakrilatlar (ağırlıkça %36,3) içerir. Doldurucular büyük oranda dağıtılmış silikon dioksit ve kopolimerler şeklindedir (ağırlıkça %62,6). Florür (1500 ppm), katalizörler, stabilizatörler ve pigmentler (ağırlıkça %0,6) ilave malzemelerdir.

Endikasyonlar:

Telio CS Inlay

- Paralel duvarlı derin inlay preparasyonlarının temporizasyonu
- İmplant vida girişlerinin kapatılması
- Polikarbonat veya metakrilattan üretilmiş hazır geçici kuron ve köprülerin tekrar astarlanması

Telio CS Onlay

Büyük, sıg kavitelerin temporizasyonu (onlay preparasyonları). Telio CS Onlay, Telio CS Inlay'e göre daha az esnek olduğundan eğer undercut mevcutsa polimerizasyon sonrasında yerinden çıkarılması güç olabilir.

Kontrendikasyonlar:

Telio CS Inlay ve Telio CS Onlay:

- geçici kuron ve köprü malzemesi olarak uygun değildir;
- ağız ortamında 6 haftadan daha uzun süre kalmamalıdır;
- ürünün içeriğindeki herhangi bir maddeye karşı alerjisi olan hastalarda kullanılmamalıdır.

Yan etkiler:

Uzun süre kullandığında materyal renk değişimi gösterebilir. Ancak bu durum materyalin performansını etkilemez. Nadir vakalarda, Telio CS Inlay ve Telio CS Onlay içerdikleri herhangi bir maddeye karşı aşırı hassasiyeti olan hastalarda duyarlılık reaksiyonuna sebep olabilir. Böyle bir durumda, bu materyallerin kullanımına devam edilmemelidir.

Diğer maddelerle etkileşim:

Öjenol/karanfil yağı içeren maddeler Telio CS Inlay ve Telio CS Onlay'ın polimerizasyonunu inhibe edebilir. Bu nedenle, çinko oksit-öjenol simanlarının Telio CS Inlay ve Telio CS Onlay ile birlikte kullanılmasından kaçınılmalıdır.

Uygulama işlemi:

Preparasyon randevusu


1. Her zamanki gibi preparasyon yapılır, astar veya kaide yerleştirilir ve ölçü alınır.
2. Kavite su spreyi ile temizlenir.
3. Hazırlanan diş izole edilir, gerekirse matris (örn. Opra-Matrix) kullanılır.
4. Telio CS Desensitizer uygulaması (isteğe bağlı):
 - a) Dentin yüzeyleri temiz ve kuru olmalıdır.
 - b) Telio CS Desensitizer uygulanır ve dikkatlice uygun bir alet (fırça, uygulama fırçası) ile materyal 10 saniye dentine sürülür.
 - c) Fazla materyal dikkatle dağıtılır / hava üflenerek kurutulur.

5. Yeterince Telio CS Inlay veya Telio CS Onlay bir spatula, ya da uygun başka bir enstrüman (örn. OpraSculpt) ile kaviteye yerleştirilir. Eğer Cavifil kullanılıyorsa, materyal bir uygulama enstrümanı (örn. Cavifil® Injector) ile direkt olarak kaviteye uygulanabilir. Restorasyon minimum fazlalık bırakılarak şekillendirilir.
6. 4 mm'ye kadar olan kalınlıktaki materyal tabakaları standart bir polimerizasyon ışığıyla (yaklaşık 650 mW/cm², örn. LOP modu kullanılarak bluephase) 10 saniyede polimerize edilebilir
7. Gerekirse matrisi çıkarın.
8. Oklüzyon kontrol edilir ve gerekirse ayarlanır.

Restorasyonun takılması randevusu

1. Uygun bir el aleti (örn. sonda/kretuvar) geçici restorasyonun içine yerleştirilir. Telio CS Inlay veya Telio CS Onlay kaviteden çıkarılır.
2. Bunu takiben kavite temizlenir (örn. lastikler ve yağ ve florür içermeyen temizleme pastaları ile).
3. Kalıcı restorasyon denenir ve simanla yerine yerleştirilir (örn. Multilink Automix, Variolink II ile).

Notlar:

-  Telio CS Inlay / Telio CS Onlay Cavifil ile doğrudan hastanın ağız boşluğuna uygulanırsa Cavifil'i hijyenik nedenlerle (hastalar arasında çapraz kontaminasyonun önlenmesi) sadece bir kez kullanmayı öneriyoruz.
- şırıngaları ve Cavifil'leri dezenfekte etmek için oksitleyici dezenfektanlar kullanmayın.
- Telio CS Inlay / Onlay standart inlay preparasyonlarında yerinde iyi durur. Telio CS Inlay veya Telio CS Onlay proksimal bölgedeki undercutlara uygulanırsa retansiyon arttırılabilir. Bu durumda matrisi yerleştirmeden sadece ağaç interdental kama yerleştirilip sonra Telio CS Inlay / Telio CS Onlay uygulanmalıdır.
- Benzer kimyasal kompozisyonları nedeni ile Telio CS Inlay / Telio CS Onlay ışıkla sertleşen astar ve kaide maddelerine yapışabilir. Bu tür maddeler kullanılmışsa, kavite tabanı gliserin jel (örn. Liquid Strip) ile izole edilmelidir. Bu işlem astar/kaide maddelerinin kaviteden yanlışlıkla Telio CS Inlay / Telio CS Onlay ile beraber çıkmasını önler.

- Aşındırma ve fazlalıkların uzaklaştırılması için silikon lastikler (örn. Astropol F) veya tungsten-karbid frezler kullanılmalıdır. Fazla materyal bisturi ile de uzaklaştırılabilir.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay eğer uygulamanın yapıldığı alet Telio CS desensitizer veya doldurucu içermeyen gibi bir bonding ajanı (örn. Heliobond) ile ıslatılırsa, daha kolay şekillendirilebilir.

Uyarı:

Polimerize olmamış materyalin ciltle/mukoza zarlarıyla ve gözlerle temasından kaçınılmalıdır. Polimerize olmamış Telio CS Inlay / Telio CS Onlay hafif iritasyonlara ve nadir de olsa duyarlılık reaksiyonlarına sebep olabilir. Ticari medikal eldivenler metakrilatların duyarlılık reaksiyonlarına etkilerine karşı koruyucu değildir.

Saklama koşulları

- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay son kullanma tarihleri geçtikten sonra kullanılmamalıdır.
- Raf ömrü: Cavifil®'lerin, şırıngaların veya ambalajların üzerindeki nota bakınız.
- Şırıngaları / Cavifil®'leri kullandıktan sonra hemen kapatınız. İşçi maruz kalmaları erken polimerizasyona neden olur.
- Saklama sıcaklığı: 2–28 °C / 36–82 °F.

**Maddeyi çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!
Sadece diş hekimliği kullanımı içindir!**

Bilgilerin hazırlanış tarihi:

07/2010; Rev. 0

Üretici Firma

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/ Liechtenstein

Bu madde sadece diş hekimliği kullanımı için geliştirilmiştir. Uygulamada, Kullanma Talimatına katı şekilde riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve kullanma talimatının izlenmediği durumlarda oluşan hasar için sorumluluk kabul edilmeyecektir. Materyallerin uygunluk açısından test edilmesi ve Talimatta açıkça belirtilenin haricindeki kullanım kullanıcının sorumluluğundadır. Tanımlama ve bilgiler garanti anlamına gelmediği gibi bir bağlılığı da yoktur.

Telio® CS Inlay Telio® CS Onlay

Русский

Инструкция

Описание:

Telio® CS Inlay и Telio® CS Onlay – это светоотверждаемые временные пломбирочные материалы. Однокомпонентные материалы для временных реставраций не требуют дополнительного использования временного цемента.

Оба пломбирочных материала выпускаются в двух цветах – прозрачный (Т) и универсальный (Uni), форма расфасовки - в шприцах и в кавифилах.

Состав:

Telio CS Inlay

Мономерная матрица состоит из моно- и дифункциональных метакрилатов (43.4% по весу). Наполнители состоят из высокодисперсного диоксида кремния и сополимера (55.5% по весу). Дополнительно в материале содержатся фтор (1500 ppm), катализаторы, стабилизаторы и пигменты (0.6% по весу).

Telio CS Onlay

Мономерная матрица состоит из моно- и дифункциональных метакрилатов (36.3% по весу). Наполнители состоят из высокодисперсного диоксида кремния и сополимера (62.6% по весу). Дополнительно в материале содержатся фтор (1500 ppm), катализаторы, стабилизаторы и пигменты (0.6% по весу).

Показания:

Telio CS Inlay

- глубокие препарации под инлей с параллельными стенками
- закрытие винтовых отверстий имплантантов

- в качестве прокладочного материала для уже готовых временных коронок и мостовидных протезов из поликарбоната или метакрилатов

Telio CS Onlay

большие неглубокие препарации (онлеи). В случае поднутрений нужно учитывать, что Telio CS Onlay после затвердевания менее эластичен, чем Telio CS Inlay, и процесс его удаления может быть сложнее.

Противопоказания:

Применение Telio CS Inlay и Telio CS Onlay противопоказано в следующих случаях:

- Не может быть использован в качестве материала для временных коронок и мостовидных протезов.
- Длительное ношение. Материалы не могут находиться в полости рта пациента дольше, чем шесть недель.
- При известной аллергии на компоненты материалов Telio CS Inlay или Telio CS Onlay.

Побочные действия:

При длительном ношении материал может менять цвет, что, однако, никак не сказывается на его функции. В редких случаях компоненты Telio CS Inlay или Telio CS Onlay могут вызвать чувствительность у предрасположенных к ней пациентов. В этом случае от дальнейшего применения материала следует отказаться.

Взаимодействие с другими препаратами:

Вещества, содержащие фенол/гвоздичное масло (например, эвгенол) могут негативно сказываться на отверждении материалов Telio CS Inlay или Telio CS Onlay.

Следует избегать применения цемента с содержанием оксида цинка и эвгенола в сочетании с материалами Telio CS Inlay или Telio CS Onlay.

Применение:

Применение для выполнения препарирования

1. Препарирование, прокладка и слепок – выполняются, как обычно.
2. Полость почистить струей воды
3. Обеспечить сухость отпрепарированного зуба; если


необходимо, установить матрицу (например, OpraMatrix)

4. Использование Telio CS Desensitizer (опционально):
 - a) Поверхность дентина должна быть чистой и сухой.
 - b) Нанести Telio CS Desensitizer и втирать в дентин в течение 10 секунд подходящим инструментом (кисточкой, аппликационным брашем).
 - c) Осторожно раздуть излишки / подсушить воздухом.
5. Достаточное количество материала Telio CS Inlay или Telio CS Onlay с помощью шпателя или другого подходящего инструмента (например, OpraSculpt) поместить в полость. Материал из кавифилов можно напрямую выдавливать в полость с помощью инжектора (например, Cavifil® Injector). Моделировать с минимальными излишками.
6. Слои толщиной до 4 мм отверждать полимеризационной лампой (прим. 650 мВт/см², например, bluephase в режиме LOP) в течение 10 секунд.
7. Матрицу при необходимости убрать
8. Проверить окклюзию, при необходимости провести корректировки.

Применение для выполнения фиксации постоянной реставрации

1. Соответствующий инструмент (например, зонд/ скейлер) поместить во временную пломбу. Telio CS Inlay или Telio CS Onlay вынуть из полости.
2. Затем полость почистить (например, резиновой чашечкой с очищающей пастой, не содержащей масла и фтора)
3. Примерить и зафиксировать постоянную реставрацию (например, на Multilink Automix, Variolink II).

Указания:

-  Если Telio CS Inlay / Telio CS Onlay наносится прямо в полость рта пациента из кавифила, этот кавифил следует использовать только для одного пациента из соображений гигиеничности (профилактика перекрестной инфекции между пациентами).
- Не используйте окисляющие чистящие или дезинфицирующие средства для дезинфекции шприцев или кавифилов.

- При стандартном препарировании Telio CS Inlay / Telio CS Onlay хорошо фиксируются в полости. Фиксацию можно улучшить моделированием материала Telio CS Inlay или Telio CS Onlay в поднутрения аппроксимального пространства. В этом случае не применять никаких матриц, лучше использовать межзубные деревянные клиншики, а затем наносить Telio CS Inlay / Telio CS Onlay
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay могут соединяться со светоотверждаемыми прокладочными материалами по причине их сходного химического состава. При использовании таких прокладочных материалов прокладку изолировать небольшим количеством глицеринового геля (например, Liquid Strip), чтобы при извлечении Telio CS Inlay / Telio CS Onlay из полости прокладка осталась на месте.
- Сошлифовать, излишки удалить силиконовыми финирами (например, Astropol F) или твердосплавными финирами. Излишки также можно удалять скальпелем.
- Если инструмент слегка увлажнить жидкостью Telio CS Desensitizer или бондингом без наполнителя (например, Heliobond) материалы Telio CS Inlay / Telio CS Onlay будут лучше моделироваться.

Меры предосторожности:

Избегать контакта несполимеризованного материала с кожей, слизистой оболочкой и глазами. В неотвержденном состоянии материалы Telio CS Inlay / Telio CS Onlay при контакте с кожей могут оказывать легкое раздражающее действие, а в редких случаях контакт может привести к появлению чувствительности. Обычные медицинские перчатки не обеспечивают защиты от сенсибилизирующего действия метакрилатов.

Условия хранения

- материалы Telio CS Inlay / Telio CS Onlay нельзя использовать по истечении срока годности.
- длительность хранения – см.срок годности на шприце, кавифиле или упаковке

- шприц/ кавифил после использования сразу же закрывать. Попадание света приводит к преждевременной полимеризации.
- температура хранения 2 – 28 °C

**Хранить в недоступном для детей месте!
Для использования только в стоматологии!**

Дата подготовки информации:

07/2010 Rev. 0

Производитель

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Шаан/Лихтенштейн

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

Telio® CS Inlay

Telio® CS Onlay

Polski

Instrukcja stosowania

Opis materiału:

Telio® CS Inlay i Telio® CS Onlay są światłoutwardzalnymi, jednokomponentowymi materiałami do czasowego wypełniania ubytków, nie wymagającymi dodatkowego stosowania cementów tymczasowych.

Obydwa materiały dostępne są w kolorach transparentnym (T) i uniwersalnym (Uni), w strzykawkach i pojemnikach cavifil.

Skład:

Telio CS Inlay

Matryca monomerowa zawiera metakrylany jedno- i dwufunkcyjne (43,4% wag). Wypełniaczami są: bardzo rozdrobniony dwutlenek krzemu i kopolimery (55,5% wag). Składniki dodatkowe: fluorki (1500ppm), katalizatory, stabilizatory i barwniki (0,6% wag).

Telio CS Onlay

Matryca monomerowa zawiera metakrylany jedno- i dwufunkcyjne (36,3% wag). Wypełniaczami są: bardzo rozdrobniony dwutlenek krzemu i kopolimery (62,6% wag). Składniki dodatkowe: fluorki (1500ppm), katalizatory, stabilizatory i barwniki (0,6% wag).

Wskazania:

Telio CS Inlay

- czasowe wypełnianie głębokich ubytków, opracowanych pod inlay, o ścianach równoległych
- uszczelnianie gwintowanych otworów w częściach nośnych wszczepów filarowych
- uszczelnianie gotowych tymczasowych koron i mostów, wykonanych z poliwęglanów lub z metakrylanów

Telio CS Onlay

Czasowe wypełnianie większych i bardziej rozległych ubytków (opracowanych pod onlay). W przypadku podcięcia należy pamiętać, że po spolimeryzowaniu materiał wykazuje nieco mniejszą elastyczność, niż Telio CS Inlay i jego usuwanie może być utrudnione.

Przeciwwskazania:

Materiały Telio CS Inlay i Telio CS Onlay nie powinny:

- być stosowane do wykonywania tymczasowych koron i mostów,
- być użytkowane dłużej niż przez 6 tygodni,
- być stosowane u pacjentów ze stwierdzoną alergią na którykolwiek z ich składników.

Działania niepożądane:

Po dłuższym okresie przebywania w jamie ustnej, materiały Telio CS Inlay i Telio CS Onlay mogą ulegać przebarwieniom. Cecha ta nie ma wpływu na jakość tych materiałów. W rzadkich przypadkach materiały mogą wywołać reakcje alergiczne u osób predysponowanych. Należy wtedy zrezygnować z ich stosowania.

Interakcje:

Substancje fenolowe, np. eugenol mogą hamować polimeryzację materiałów Telio CS Inlay i Telio CS Onlay. Należy unikać stosowania cementów zawierających tlenek cynku z eugenolem w połączeniu z tymi materiałami.

Sposób postępowania:

Wizyta - opracowanie tkanek zęba


1. Opracować ubytek, założyć podkład i pobrać wycisk zgodne z ogólnie przyjętymi zasadami.
2. Ubytek wypłukać strumieniem wody.
3. Odizolować opracowany ząb od dostępu śliny i o ile jest to konieczne, założyć formówkę (np. OptraMatrix).
4. Na oszlifowane tkanki zęba nałożyć materiał znoszący nadwrażliwość zębiny Telio CS Desensitizer (opcjonalnie):
 - a) oczyścić i osuszyć zębinę,
 - b) nałożyć materiał Telio CS Desensitizer i wcierać go w zębinę pędzelkiem lub aplikatorem przez 10 sekund,

- c) nadmiar ostrożnie usunąć przez osuszenie sprężonym powietrzem.
5. Nałożyć szpatką lub innym instrumentem (np. OptraSculpt) odpowiednią ilość materiału Telio CS Inlay i Telio CS Onlay. W przypadku jednorazowych pojemników cavifil, materiał może być nakładany bezpośrednio do ubytku. Wymodelować czasowe wypełnienie z minimalnym nadmiarem materiału.
 6. Warstwa materiału o grubości do 4 mm może być polimeryzowana światłem lampy o intensywności światła ok. 650 mW/cm² (np. bluephase, program LOP) przez 10 sekund.
 7. Usunąć formówkę.
 8. Sprawdzić i skorygować okluzję

Wizyta – zacementowanie uzupełnienia

1. Włożyć odpowiedni instrument (zglębnik, skaler) w wypełnienie czasowe. Usunąć z ubytku materiał Telio CS Inlay lub Telio CS Onlay.
2. Oczyszczyć ubytek (np. przy pomocy gumki i pasty bez dodatku oleju i fluoru).
3. Sprawdzić dopasowanie uzupełnienia ostatecznego i zacementować je je za pomocą np. Multilink Automix, lub Variolink II.

Wskazówki:

-  W przypadku nakładania materiałów Telio CS Inlay lub Telio CS Onlay bezpośrednio z opakowania Cavifil w jamie ustnej pacjenta, ze względów higienicznych pojemnik ten powinien być przeznaczony wyłącznie dla jednego pacjenta (w celu uniknięcia zakażeń krzyżowych).
- W celu dezynfekcji strzykawek i pojemników cavifil nie stosować środków utleniających.
- Materiały Telio CS Inlay / Telio CS Onlay na ogół dobrze utrzymują się w opracowanym ubytku. Jeżeli jednak retencja jest niewystarczająca, można ją poprawić przez nałożenie materiału także do przestrzeni styčných, w obrębie istniejących podcieni. Nie należy wtedy stosować formówki, tylko drewniane kliny międzyzębowe.

- Materiały Telio CS Inlay / Telio CS Onlay mogą połączyć się ze światłoutwardzalnymi materiałami podkładowymi, dzięki podobnemu składowi chemicznemu. W przypadku obecności tego typu podkładu, należy go odizolować warstwą żelu glicerynowego (np. Liquid Strip), aby zapobiec przypadkowemu usunięciu materiału podkładowego podczas usuwania materiału Telio CS Inlay / Telio CS Onlay.
- Do opracowywania i usuwania nadmiaru materiału używać gumek silikonowych (np. Astropol F) lub frezu metalowego. Nadmiary można także usuwać skalpelem.
- W celu łatwiejszego modelowania materiałów Telio CS Inlay / Telio CS Onlay można zwilżyć instrument materiałem Telio CS Desensitizer lub materiałem łączącym nie zawierającym wypełniaczy (np. Heliobond).

Ostrzeżenie

Należy unikać kontaktu nie spolimeryzowanych materiałów Telio CS Inlay / Telio CS Onlay ze skórą, błoną śluzową lub oczami. Kontakt nie spolimeryzowanego materiału Telio CS Inlay / Telio CS Onlay ze skórą może wywołać nieznaczne podrażnienie i reakcję nadwrażliwości na metakrylany. Rękawiczki medyczne będące w powszechnym użyciu nie zapewniają wystarczającej ochrony przed uczulającymi właściwościami metakrylanów.

Warunki przechowywania

- Materiałów Telio CS Inlay lub Telio CS Onlay nie stosować po upływie daty ważności.
- Okres ważności: data ważności umieszczona jest na etykiecie i opakowaniu.
- Strzykawki i pojemniki cavifil należy zamykać natychmiast po użyciu, w celu uniknięcia przedwczesnej polimeryzacji materiału
- Przechowywać w temperaturze 2-28°C.

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii.

Data opracowania informacji:

07/2010, Rev.0

Producent

Ivoclar Vivadent AG,
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Przedstawiciel w Polsce

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 78

00-175 Warszawa

Infolinia: 0 22 817 11 35

E-mail: info@ivoclarvivadent.com.pl

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Bremschlrstr. 16
Postfach 223
A-6706 Birs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.

Rua Geraldo Flausingo Gomes,
78 – 6.º andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +5511 3466 0800
Fax +5511 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd. (Liaison Office)

503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s

Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24/F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Av. Mazatlán No. 61, Piso 2
Col. Condesa
06170 México, D.F.
Mexico
Tel. +52 (55) 5062-1000
Fax +52 (55) 5062-1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 630 5206
Fax +64 9 814 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent

Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawła II 78
PL-00175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Derbenevskaja Naberezhnaya 11,
Geb.W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7495 913 66 19
Fax +7495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

c/ Emilio Muñoz Nº 15
Entrada c/ Albaracin
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 93 930
Fax +46 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

Ahi Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Maslak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent UK Limited

Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us